



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mauschbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

42. Jahrgang

Donnerstag, 5. Oktober 2017

Nr. 40/2017

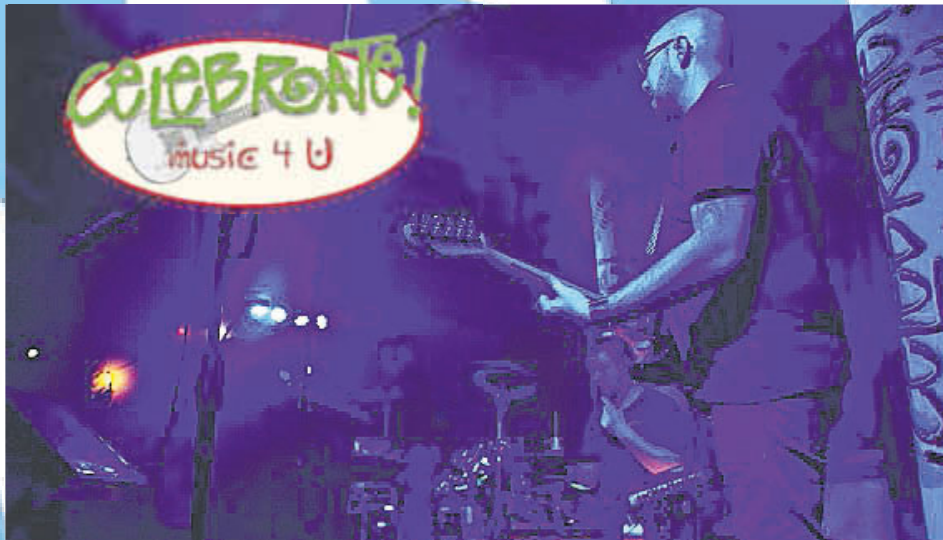
Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N

L
A
N
D

Freizeit- und Kulturverein
FC MOAS '78 Contwig präsentiert das

Contwiger Oktoberfest 2017

am Samstag, 14. Oktober 2017, 20.00 Uhr,
Turn- und Festhalle Contwig
mit der Band



Eintritt 10,00 €

**Vorverkauf: Blumenhaus Brenkmann,
Turnhallengaststätte, Spirituosen Paul Sefrin und
bei den Vereinsmitgliedern**

www.vgzwland.de

DIETRICHINGER KERB

13.-17.10.2017

Samstag 14.10.2017



-  **EINLASS 19.30 UHR**
-  **BEGINN 21.00 UHR**
-  **BARBETRIEB**
-  **DORFGEMEINSCHAFTSHAUS
DIETRICHINGEN**
-  **1 FREIGETRÄNK FÜR
STRAUßBUBEN IN T-
SHIRTS (MIND. 4
PERSONEN)**

 **Eintritt 5 €**

FREITAG:

PFÄLZER SCHWEINEREIEN (UM
ANMELDUNGEN WERDEN
GEBETEN)
KERB AUSGRABEN
KERB ANSINGE KERWEPARTY

SONNTAG:

AB 12 UHR TRADITIONELLES
KERWEESSEN
AB 15 UHR KERWERED
KAFFEE + KUCHEN

MONTAG:

AB 10 UHR FRÜHSHOPPEN
AB 12 UHR LEBERKNEPP
ODER BRATWURST MIT
SAUERKRAUT

DIENSTAG:

AB 17 UHR
KERWEBEGRÄBNISS
HERINGESSEN (UM
ANMELDUNGEN WERDEN
GEBETEN)

ORT:

PIZZERIA ZUR DORFSCHENKE
DIETRICHINGEN

**ANMELDUNG UNTER
TEL. : 06338/ 1839**

Auf euer Kommen freut sich die Straußjugend, der Förderverein und die Gemeinde !

Der Förderverein Kultur der Stadt Hornbach veranstaltet:

Hornbacher Oktoberfest



13. Oktober - 19 Uhr
Pirminiushalle Hornbach

Karten sind für **8 Euro** im Vorverkauf erhältlich bei:

Radio Weber Hornbach

Restkarten gibt's für **10 Euro** an der Abendkasse

Zünftige Musik, Stimmung, Spaß
und gute Laune mit der Band

www.krachleder.de



Der Sportverein, die Straußjugend und die Ortsgemeinde laden Euch ein zur

Großsteinhauser Kerb

6. bis 10. Oktober 2017

Freitag, 6. Oktober 2017

- 18.00 Uhr **Schlachtfest** im Sportheim
- 19.00 Uhr **Kerwespiel** Altherren SV Großsteinhausen – TuS Leimen
- 20.00 Uhr Traditioneller **Fackelumzug**
- 21.00 Uhr Beginn der **WARM-UP PARTY** mit **DJ BIC**

Samstag, 7. Oktober 2017

- 15.30 Uhr **Kerwespiel** SV Großsteinhausen III – FC Kleinsteinhausen
- 20.00 Uhr **KERWE-ROCK**
mit **Avenger** und **Fly-Over-X**



Sonntag, 8. Oktober 2017

- 10.15 Uhr **Kerwegottesdienst** in der ev. Kirche
- 10.30 Uhr **Frühschoppen** im Sportheim
- 12.00 Uhr **Kerwe-Buffer** Tischreservierung bei Monika Bernhard ☎ 06338-9946027
- 13.30 Uhr **Kerwespiel** SV Großsteinhausen II – TSC Zweibrücken II
- 14.00 Uhr Eröffnung des **Kuchen-Buffer**
- 15.30 Uhr **Kerwespiel** SV Großsteinhausen I – TuS Winzeln I
- 18.00 Uhr Die Steenhauser **Kerweredd**
- 18.00 Uhr **Snack-Bar** mit Schnitzelweck
- 18.30 Uhr Die **PARTY** geht weiter mit
Firma Holunder



Montag, 9. Oktober 2017

- 8.00 Uhr **Eierbacken** durch die Straußjugend an Sonja's Lädchen
- 10.30 Uhr **Frühschoppen** im Sportheim mit den **Schwarzbachmusikanten**
- 12.00 Uhr **Leberknödel, Bratwürste & Sauerkraut**
- 18.00 Uhr **Rahm- und Jägerschnitzel** mit Pommes Frites & Salat
- 18.30 Uhr **Kerwespektakel** geht in die letzte Runde.....

Dienstag, 10. Oktober 2017

- 16.00 Uhr Traditionelles **Heringessen** im Sportheim



■ SPRECHSTUNDEN

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr
und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtag des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204.

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflagestuetzpunkte.rlp.de
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.
Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält jeweils am 1. Donnerstag im Monat (außer in den Ferien) in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Kähofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Förster Rolland

Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Hornbach, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

■ Gemeindewald Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: www.finanzamt-pirmasens.de

E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

■ WICHTIGE RUFNUMMERN

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung

0171-7777559

Rufbereitschaft Kanalisation

0151-12105362

■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung

06841-90 62 15

Störungen im Stromnetz

0800 79 77 77 7

Störungsdienst Gas

0800-1003449 gebührenfrei

Verbandsgemeinde-Verwaltung

Zweibrücken-Land

06332-8062-0

Kreisverwaltung Südwestpfalz

06331-809-0

■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de
Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens
Tel.: 06331- 289431

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindewehrleiter Markus Schmidt,
66484 Althornbach,
Tel.-Nr. 0179-6923406, 06338-809452

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel. 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

■ NOTRUF

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(Ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

■ BEREITSCHAFTSDIENST

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mausbach

■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mausbach - Riedelberg - Walshausen

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach - Kleinsteinhausen - Mausbach - Riedelberg - Walshausen

Mittwoch, 11.10.2017 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr

Dr. Guth, Hornbach, Tel: 06338/993066

für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:
Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

■ WERTSTOFFHOF

■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr

13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (40 Inhalt) zum Preis von 2,40 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Herr Lickteig, Tel. 06331/809-263

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

WIR GRATULIEREN

Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

Wir gratulieren

Altersjubiläen

in der Zeit vom 09.10. bis 15.10.2017

Bechhofen

09.10. Herr Denne, Horst
Uhlandstraße 15 Zum 80. Geburtstag

Dietrichingen

13.10. Frau Rohr, Gisela
Gustav-Schmenger-
Straße 1 Zum 70. Geburtstag

Hornbach

15.10. Herr Bender, Hans
Kirschbacher Weg 1 Zum 85. Geburtstag

Riedelberg

14.10. Herr Müller, Caspar
Hauptstraße 11 Zum 85. Geburtstag

Wiesbach

14.10. Frau Vollmar, Veronika
Schulstraße 13 Zum 90. Geburtstag

Ehejubiläen

in der Zeit vom 09.10. bis 15.10.2017

Dellfeld

12.10. Fürst, Günther
Fürst, Waltraud
Hauptstraße 72 60 Jahre

KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

Volkshochschule Contwig

Schmuckkurs

Mi. 11.10./18.10.17, 18.30 - 21.30 Uhr, IGS Contwig (2 Abende)

Kursleiterin: Marion Piechowitz

Gebühr: 21.-€ -Material wird gesonderts abgerechnet-

Wir stellen moderne Ringe, Ketten und Armbänder aus Aludraht, Glas- und Metallperlen her, üben verschiedene Knotentechniken mit Holz- und Metallperlen und lernen Fädeltechniken mit Rocailles, Glaschliff- und Swarovskiperlen kennen.

Anmeldung: Werner Lelle, 06332-5145, www.kvhs-swp.de

Französisch Schnelleinstieg

Vom 4. bis 10. Oktober bietet die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz einen Französisch-Intensivkurs für all diejenigen an, die sich für Frankreich und seine Sprache interessieren - sei es privat oder beruflich. Mit Themen wie Sich Begrüßen, Essen und Trinken, Wegbeschreibungen, Tagesabläufe, Freizeit und Urlaub lernen die Teilnehmer Vokabeln und üben neue Grammatikformen, um sich unterhalten zu können. Rollenspiele ergänzen den Unterricht. Interessierte finden so einen ersten Einstieg in die Sprache.

Es handelt sich um eine vom Ministerium für Wissenschaft, Weiterbildung, Forschung und Kultur Rheinland-Pfalz genehmigte Bildungs-freistellungsmaßnahme.

Der fünftägige Intensivkurs findet täglich von 8.30 bis 16 Uhr im Dr. Lederer-Haus in Rodalben statt. Die Kursgebühr beträgt 188 Euro. Eine Anmeldung vorab unter der Telefonnummer 06331/809-336 oder auf www.kvhs-swp.de ist notwendig.

Projektchor Integration

Die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz lädt von Mittwoch, 18. Oktober bis Mittwoch, 13. Dezember, jeweils von 16.30 bis 18 Uhr zum Projektchor Integration ein. An acht Abenden wird sich der Chor im Musiksaal der Realschule Plus in Rodalben treffen, um gemeinsam Lieder aus aller Welt einzustudieren.

Die Kreisvolkshochschule hat sich zu dieser Möglichkeit der Begegnung entschieden, da Musik den Dialog mit dem jeweils anderen erleichtern und einen großen Beitrag zur Integration leisten kann. Für den Chor konnte einer der gefragtesten Chorleiter in der Süd- und Südwestpfalz gewonnen werden, Wolf-Rüdiger Schreiweis.

Die Teilnahme ist kostenfrei, die Kursgebühr wird durch den Rotary Club Pirmasens übernommen. Interessenten werden gebeten, sich im Vorfeld unter der Telefonnummer 06331/809-336 oder auf www.kvhs-swp.de anzumelden.

Kochkurs „pfälzisch vegetarisch“

Am Mittwoch, 18. Oktober, bietet die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz von 18 bis 22 Uhr einen Kochkurs mit vegetarischen Köstlichkeiten wie Keschdesupp, Kürbiseintopf, Zwiebelkuchen, Woiknorze und vielem mehr aus der pfälzischen Küche im Schulzentrum in Dahn an. Je nach Teilnehmerzahl bereiten die Teilnehmer ein Menü aus 6 bis 8 Rezepten zu. Die Teilnehmer werden gebeten, kleine scharfe Messer, eine Schürze, Getränke und Gefäße für Reste mitzubringen. Die Kursgebühr beträgt 23 Euro (zzgl. 10 Euro Lebensmittelumlage). Eine Anmeldung im Vorfeld unter Telefonnummer 06331/809-336 oder auf www.kvhs-swp.de ist erforderlich.

AMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

www.vgzwland.de

Einbruchschutz bei Neu- und Umbauten

Jeder kann Opfer eines Einbruchdiebstahls werden und sollte daher sein Eigenheim sichern!

Einbruchsicherungen im Neubau sind effektiv und preisgünstig. Nachträgliche Sicherungen können erheblich teurer werden.

Sprechen Sie mit Ihrem Bauträger und Architekten über Sicherungstechnik und berücksichtigen Sie bei der Bauplanung folgende Aspekte:

1. Eine Auswahl einbruchhemmender Produkte finden Sie auf der Internetseite www.polizei.rlp.de mit dem Suchbegriff: „Wer macht mein Haus sicher“ - Verzeichnis über geprüfte und zertifizierte einbruch-hemmende Produkte.

Der Standard über die Qualität dieser Produkte ist in der DIN EN 1627 (Türen, Fenster, Vorhangfassaden, Gitterelemente und Abschlüsse – Einbruchhemmung) geregelt. Einbruchhemmende Elemente werden in sechs Widerstandsklassen (engl. resistance class) RC 1 – RC 6 eingeteilt, wobei RC 6 für die höchste Widerstandsklasse steht.

Empfehlenswert für den privaten Bereich sind Türen und Fenster ab der Widerstandsklasse RC 2.

2. Sollten Sie geprüfte Elemente aus Kostengründen ausschließen, ist auch unterhalb des Normenstandards eine erhöhte Sicherheit mit folgenden Maßnahmen zu erreichen:

Eigenschaften einer einbruchhemmenden Tür:

- Massives, mindestens 40 mm starkes Türblatt
- Glaseinsätze in der Tür oder Seitenelemente mit Verbundsicherheitsglas (VSG) nach DIN EN 356, mindestens P4A
- Mehrfachverriegelung (Achtung: keine Rollzapfen) oder Zusatz-kassenschloss mit Sperrbügel nach DIN 18104
- Mauerverankertes, mindestens 3 mm starkes Stahlschließblech
- Schutzbeschlag mit Ziehschutz nach DIN 18257, mind. Klasse ES 1
- Schließzylinder nach DIN 18252, Angriffswiderstandklasse 1, besser Klasse 2 und weitere Merkmale wie z.B. Bohr- und Ziehschutz
- Bandseitensicherung mit Mauerverankerung
- Rahmen mit druckfester Hinterfüllung

Sicherung an erreichbaren Fenstern und Fenstertüren: Sicherheitsdrehkippschläge nach DIN 18104, Teil 2

VSG-Verglasung nach DIN EN 356, Klasse P4A

- Rahmenbefestigung über Maueranker

Fensterzusatzsicherungen nach DIN EN 18104, Teil 1

Kunststoff, Holz- und Metallfenster lassen sich gleichermaßen sichern!

3. Weitere Empfehlungen für einen verbesserten Einbruchschutz:

- Keller- und Nebenfenster können auch durch solide Gitter (z.B. DIN EN 1627) gesichert werden.
- Roll- und Klappläden sind nur dann als Einbruchschutz geeignet, wenn definierte Material und Einbaurichtlinien beachtet werden (z.B. einbruchhemmende Rollläden nach DIN EN 1627).
- Durch eine überlegte Grundstücksbepflanzung sind Versteck-möglichkeiten zu vermeiden.

- Die Außenbeleuchtung sollte mit Lichtschaltgeräten gesteuert werden. Außensteckdosen müssen abschaltbar sein.

- Unter bestimmten Voraussetzungen (abgelegene Wohnanlage, längere Abwesenheit, besondere persönliche Risiken, hochwertiger Hausrat) sollte zusätzlich an den Einbau einer Einbruchmeldeanlage (EMA) nach DIN VDE 0833, Teil 1 und 3, gedacht werden.

Achtung: Bei modernen Einbruchmeldeanlagen können kombinierte mechanische und elektronische Techniken eingesetzt werden. Sprechen Sie rechtzeitig (vor Bestellung und Auftragsvergabe) mit Fachleuten.

Eigens erstellte Adressennachweise von Unternehmen, die nach den Empfehlungen Ihrer Polizei Anlagen projektieren und installieren, erhalten Sie bei den Kriminalpolizeilichen Beratungsstellen oder über das Internet: www.polizei.rlp.de Suchbegriff: „Adressennachweis“.

4. Die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) fördert auch bauliche Maßnahmen zum Einbruchschutz (siehe www.k-einbruch.de/foerderung).

Diese Hinweise bieten keine umfassenden Informationen. Bei Detailfragen und individuellen Problemen wenden Sie sich bitte unverbindlich an die Kriminalpolizeilichen Beratungsstellen, die bei jedem Polizeipräsidium eingerichtet sind.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.polizei-beratung.de

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geschlossen

Die Verbandsgemeindeverwaltung bleibt am **Dienstag, den 10. Oktober 2017** wegen Betriebsausflug geschlossen.

Bei dringenden Notfällen der Wasserversorgung und Kanalisation ist der zuständige Bereitschaftsdienst unter der Mobilnummer 0171-7777559 erreichbar.

Um Kenntnisnahme und Beachtung wird gebeten.

Ihre Verbandsgemeindeverwaltung

Bericht über die Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land vom 29.08.2017

1. Grundschule Wiesbach, Erneuerung der Heizöllagerstätte

Die Heizöllagerstätte der Grundschule Wiesbach befindet sich in einem Erdtank mit 15000 Liter Fassungsvermögen im Schulhof unmittelbar an der Längsseite des Gebäudes. Bei Wartungsarbeiten wurde festgestellt, dass das Leckanzeigergerät nicht mehr funktioniert. Eine Reparatur ist nicht mehr möglich und somit auch eine Befüllung des Tanks nicht mehr zulässig. Die Verwaltung hat das Fachbüro für technische Gebäudeausstattung, Büro Mager, Schindhard, zur Prüfung der Erneuerungsmöglichkeiten eingeschaltet.

Da die Heizungsanlage aktuell nicht erneuerungsbedürftig ist, sind Lösungsmöglichkeiten für die Heizöllagerung zu prüfen. Für die Erneuerung des Erdtanks im Schulhof mit Ausbau des alten Tanks und Einbau eines neuen Erdtanks wurden vom Büro allein Baukosten in Höhe von ca. 70.000,00 Euro grob geschätzt. Aufgrund der Nähe zum Schulgebäude und der Tiefenlage des Tanks sind hier voraussichtlich statische Anforderungen zu beachten. Außerdem ist die Befestigung des Schulhofes teilweise zu erneuern.

Alternativ wurde gemeinsam mit der Verwaltung eine Lösung vorgeschlagen, einen Raum zur Heizöllagerung im Bereich der Pausenhofüberdachung im Erdgeschoß des Gebäudes einzubauen. Allerdings bestanden hier seitens der Schulleitung Bedenken wegen der Einschränkung der überdachten Fläche. Deshalb soll ein vorhandener Lernmittelraum im Erdgeschoss, der sich neben den Toiletten befindet, als Heizöllager verwendet werden. Es wird geprüft, inwieweit hier geringfügige bauliche Veränderungen wie z.B. das Versetzen einer Türöffnung, notwendig werden. Ansonsten entstehen Kosten lediglich für den Einbau einer Tankbatterie und die Installationen für die Zuleitungen. Das Gesamtfassungsvermögen der einzubauenden Batterietanks **beträgt 9000 Liter**.

Im Falle der Herstellung eines neuen Heizöllagers im Schulgebäude könnte der vorhandene Erdtank im Schulhof nach Reinigung und Verfüllung belassen werden.

Die Verwaltung hat gemeinsam mit dem Büro Mager eine Kostenermittlung für die Umnutzung des Lagerraumes vorgenommen. Für die technische Ausrüstung des Brennstofflagers (Heizöltanks mit Leitungszuführung zur Heizung einschließlich der Demontagearbeiten zur Außerdienststellung des vorhandenen Erdtanks) ist mit Kosten in Höhe von rd. 40.000,00 Euro zu rechnen. Hinzu kommen Kosten für die bauliche Herrichtung des bisherigen Lernmittelraumes einschließlich Versetzen einer Tür und Einbau einer Lüftungsöffnung in Höhe von ca. 19.000,00 Euro. Die Gesamtkosten sind somit auf rd. 59.000,00 Euro veranschlagt.

Mit der Maßnahme soll kurzfristig begonnen werden, um die Beheizung des Gebäudes sicherzustellen. Die einzelnen Gewerke der baulichen Herrichtung des Raumes liegen in einer Größenordnung von maximal ca. 3.000,00 bis 4.000,00 Euro, so dass eine freihändige Vergabe nach Einholen von Vergleichsangeboten vorgesehen ist. Für die technische Ausrüstung erfolgt eine beschränkte Ausschreibung nach VOB. Hier könnte der Bürgermeister ermächtigt werden, die Auftragsvergabe nach dem Ausschreibungsergebnis zu entscheiden.

Herr Mager erläutert die Notwendigkeit der Erneuerung der Heizöllagerstätte sowie die hierfür erforderlichen Arbeiten.

Der Haupt- und Finanzausschuss stimmt der Umnutzung des bisherigen Lernmittelraumes im Erdgeschoss als Heizöllager zu. Der Bürgermeister wird ermächtigt, auch Aufträge über 15.000,00 Euro zu vergeben.

2. Sanierung Schulturnhalle Bechhofen; Auftragsvergaben

In einer zweiten Ausschreibungsrunde wurden weitere Gewerke zur Sanierung der Schulturnhalle Bechhofen nach VOB ausgeschrieben. Die Submission fand am 17.08.2017 statt. Die Angebote wurden vom Büro Blanz geprüft. Das geprüfte Ausschreibungsergebnis wird mit einer Vergabeempfehlung vorgelegt. Die Angebotspreise sind nach Aussage des Büros mit der aktuellen Kostenverfolgung abgeglichen und sind weiterhin auf einer guten wirtschaftlichen Basis. Die Aufträge können daher beschlossen und dann auch unverzüglich vergeben werden, so dass der Bauablauf wie geplant weitergehen kann.

1. Abbrucharbeiten Sportboden

An der beschränkten Ausschreibung wurden 6 Unternehmen beteiligt. Davon haben 5 Firmen ein Angebot abgegeben. Das annehmbarste Angebot hat die Fa. Sport- und Fußbodentechnik Süd, Ditzingen, mit einer Angebotssumme in Höhe von 12.377,07 Euro brutto abgegeben. Der Ausschuss beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Sport- und Fußbodentechnik Süd, Ditzingen.

2. Flächenelastischer Sportboden

An der beschränkten Ausschreibung wurden 5 Unternehmen beteiligt. Davon haben 4 Firmen ein Angebot abgegeben. Das annehmbarste Angebot hat die Fa. Sport- und Fußbodentechnik Süd, Ditzingen, mit einer Angebotssumme in Höhe von 68.997,69 Euro brutto abgegeben. Der Ausschuss beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Sport- und Fußbodentechnik Süd, Ditzingen.

3. Putz- und Stuckarbeiten

An der beschränkten Ausschreibung wurden 9 Unternehmen beteiligt. Davon haben 3 Firmen ein Angebot abgegeben. Das annehmbarste Angebot hat die Fa. Bastian, Maßweiler, mit einer Angebotssumme in Höhe von 11.001,19 Euro brutto abgegeben. Der Ausschuss beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Bastian, Maßweiler.

4. Trockenbauarbeiten

An der beschränkten Ausschreibung wurden 8 Unternehmen beteiligt. Davon haben 3 Firmen ein Angebot abgegeben. Das annehmbarste Angebot hat die Fa. WDS, Horbach, mit einer Angebotssumme in Höhe von 34.498,14 Euro abgegeben. Der Ausschuss beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. WDS, Horbach.

5. Stahlbau- und Metallbauarbeiten – Einbauelemente Prallschutz

An der beschränkten Ausschreibung wurden 5 Unternehmen beteiligt. Davon haben 3 Firmen ein Angebot abgegeben. Das annehmbarste Angebot hat die Fa. Herkules, Lüdenscheid, mit einer Angebotssumme in Höhe von 56.173,95 Euro abgegeben. Der Ausschuss beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Herkules, Lüdenscheid.

6. Prallschutz

An der öffentlichen Ausschreibung haben sich 7 Unternehmen beteiligt und ein Angebot abgegeben. Das annehmbarste Angebot hat die Fa. Hamberger, Stephanskirchen, mit einer Angebotssumme in Höhe von 58.714,89 Euro abgegeben. Der Ausschuss beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Hamberger, Stephanskirchen.

3. Grundschule Stambach; Erneuerung des Plattenumganges um die Turnhalle

An der Schulturnhalle Stambach führt eine Betonplatten-Umrandung um die Turnhalle, der als Weg durch die Schulkinder genutzt wird. Dieser Plattenumgang ist erneuerungsbedürftig, weil er schadhaft und mit 40 cm zu schmal ist, insbesondere für Rollstuhlfahrer ist er nicht nutzbar. Hier soll der Weg in ausreichender Breite in Betonpflasterbauweise erneuert werden. Entsprechende Mittel stehen im Haushaltsplan bereit.

Die Verwaltung hat die Arbeiten nach VOB beschränkt ausgeschrieben. Die Submission fand am 29.08.2017 statt. Von 10 beteiligten Firmen wurden 4 Angebote abgegeben. Ein Angebot wurde gemäß § 16 Abs. 1 VOB/A ausgeschlossen. Die verbleibenden Angebote wurden technisch, rechnerisch und wirtschaftlich geprüft.

Das annehmbarste Angebot hat die Fa. W&T, Zweibrücken, mit einer Bruttoangebotssumme in Höhe von 7.884,90 Euro abgegeben.

Der Haupt- und Finanzausschuss beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. W&T, Zweibrücken, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

4. Flugplatz Zweibrücken; Abstufung des Verkehrsflughafens zu einem Sonderlandeplatz

Der Landesbetrieb Mobilität RLP, Fachgruppe Luftverkehr, führt als zuständige Genehmigungsbehörde im Auftrag der Fa. TRIWO KFZ-Testcenter GmbH das Abstufungsverfahren des Verkehrsflughafens Zweibrücken zu einem Sonderlandeplatz im Sinne des § 49 Abs. 2 Ziff. 2 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung durch. Im Rahmen dieses Verfahrens besteht für die betroffenen bzw. angrenzenden Ortsgemeinden die Gelegenheit zur Stellungnahme bis zum 13.09.2017. Zeitgleich findet auch eine Beteiligung der Öffentlichkeit statt.

Das Anschreiben des LBM sowie der Antrag der Fa. Triwo auf Umwidmung sind als Anlage dieser Vorlage beigefügt. Die übrigen Antragsunterlagen werden in digitaler Form den Fraktionen zur Verfügung gestellt bzw. können im Rahmen der Offenlage zur Öffentlichkeitsbeteiligung bei der Verbandsgemeindeverwaltung eingesehen werden.

Auszug aus dem Schreiben des LBM:

Aus Sicht der Verwaltung ist auf folgende Punkte hinzuweisen:

Bauschutzbereich

Der bisherige Bauschutzbereich erstreckte sich auf die beiden Anflugsektoren und auf einen Umkreis von 6 km Halbmesser um den Flughafenbezugspunkt. In diesem Schutzbereich bedürfen Bauwerke, die eine bestimmte Höhe überschreiten (nach außen hin gestufte Höhenbeschränkung von 0 bis 100 Meter) einer besonderen Genehmigung durch die Luftfahrtbehörden. Der Wegfall des bisherigen Bauschutzbereiches und die zukünftige Festsetzung eines beschränkten Bauschutzbereiches, der lediglich einen Umkreis von 4 km umfasst und sich darüber hinaus auch nicht auf die Anflugsektoren erstreckt, kann dazu führen, dass künftigen Entwicklungsperspektiven des Flugplatzes Zweibrücken nicht mehr aufrecht erhalten bleiben. Vor diesem

Hintergrund wird vorgeschlagen, auch im Falle der Abstufung den bisherigen Bauschutzbereich zu belassen.

Nachflugbetrieb

Nach der geltenden luftrechtlichen Genehmigung sind in der Zeit zwischen 22:00 Uhr und 06:00 Uhr bis zu sechs Flugbewegungen (Starts- oder Landungen) von Flugzeugen im gewerblichen Fracht- oder Passagierverkehr mit der Maßgabe, dass die An- oder Abflugsektoren nicht mehr als fünfmal pro Nacht überflogen werden dürfen, zulässig. Nach dem Antrag der TRIWO soll diese Regelung mit der Einschränkung, dass jährlich nicht mehr als 720 Flugbewegungen im Zeitraum zwischen 22:00 Uhr und 06:00 Uhr durchgeführt werden dürfen, beibehalten werden. Der Antragsteller begründet den Nachflugbedarf mit den tatsächlich bestehenden Aktivitäten des am Flugplatz ansässigen Unternehmens Arcus Air GmbH & Co. KG

Lärmauswirkungen

Dem Antrag der TRIWO ist eine Prognose der Geräuschemissionen ausgehend vom Flugplatz Zweibrücken beigefügt. Das Lärmtechnische Gutachten untersucht unter Zugrundelegung der Bewegungsprognose die Lärmauswirkungen auf die Umgebung des Flugplatzes Zweibrücken. Anhand von 12 Immissionsorten werden die äquivalenten Dauerschallpegel für den Tag und die Nacht bestimmt. Die Lärmbelastungen bleiben sowohl tags wie auch nachts deutlich unter den fachplanerischen Zumutbarkeitsschwellen. Im Ergebnis zeigt das lärmtechnische Gutachten, dass die vorgesehene Nutzung des Sonderlandeplatzes Zweibrücken keine unzumutbaren Auswirkungen auf die Nachbarschaft des Sonderlandeplatzes haben wird.

Der Haupt- und Finanzausschuss beschließt folgende Stellungnahme: Um zukünftige Entwicklungsmöglichkeiten nicht einzuschränken, wird gefordert, bei einer Abstufung den bisherigen Bauschutzbereich nach § 12 LuftVG aufrechtzuerhalten.

5. Annahme von Spenden

Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch den Bürgermeister sowie die Beigeordneten entgegengenommen werden. Sie müssen ab einem Betrag über 100,00 EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Verbandsgemeinderat.

Folgende Spende wurde angeboten:

- Firma Krutsch GbR, Mausbach, Wasserfiltersystem für die Grundschule Hornbach im Wert von 1.200,00 Euro

Der Aufsichtsbehörde wurde die Spende angezeigt. Der Haupt- und Finanzausschuss empfiehlt dem Verbandsgemeinderat der Annahme der Spende zuzustimmen.

Nichtöffentlich

6. Feuerwehr-Bedarfsplan; Information

Wehrleiter Markus Schmidt stellt den Ausschussmitgliedern den Entwurf des Feuerwehr-Bedarfsplanes 2018 - 2028 mit einer Präsentation vor.

7. Heizungsanlage Grundschule Bechhofen; Information

Bürgermeister Jürgen Gundacker informiert über den Stand zu dem Thema „Contracting Modell“ für die Heizungsanlage Grundschule Bechhofen.

8. Restschuldbefreiung; Information

Die Mitglieder des Haupt- und Finanzausschusses werden über 2 Restschuldbefreiungen informiert.

Deckenerneuerung zwischen Großbundenbach und Mörsbach

Der LBM Kaiserslautern teilt mit, dass ab Mittwoch, den 04.10.2017 die Fahrbahndecke zwischen Großbundenbach und Mörsbach erneuert wird. Aufgrund der geringen Fahrbahnbreite können die Arbeiten nur unter Vollsperrung erfolgen. Die K63/SWP wird daher ab Mittwoch, den 4. Oktober 2017 für den Durchgangsverkehr voll gesperrt. In besonders ausgeprägten Schädstellen wird punktuell die alte Fahrbahndecke gefräst und mit einer Asphalttragschicht ausgebessert. Darüber wird die neue Fahrbahndecke aus Asphaltbeton im Hoch-einbau aufgebracht. Am Bauanfang in der OD Großbundenbach bei Station ca. 1,098 und am Bauende bei Station ca. 0,000 an der Kreisgrenze, zwischen Großbundenbach und Mörsbach, wird die alte Fahrbahndecke zur Angleichung gefräst und mit Asphaltbeton erneuert. Die Bankette werden an die neue Fahrbahnhöhe angepasst. Auch müssen die Fahrbahnmarkierungen im Rahmen der Baumaßnahme erneuert werden. Zur Erhöhung der Verkehrssicherheit wird die Schutzplankenkonstruktion erneuert und auf den neuesten Stand der Technik gebracht. Ausgeführt wird die Baumaßnahme durch ein Straßenbauunternehmen aus Niederwörresbach. Die Baukosten belaufen sich auf ca. 155.000 €. Die Kosten trägt der Landkreis Südwestpfalz. Die Vollsperrung zwischen Großbundenbach und Mörsbach soll bis Samstag, den 14. Oktober andauern. In der Zeit vom Montag, den 16. Oktober bis Montag, den 30. Oktober erfolgen die Straßenbauarbeiten, mit Gegenverkehr unter einseitiger Verkehrsführung mit verkehrsgesteuerter Ampelanlage. In der Zeit der Vollsperrung, soll der Verkehr für die K63 über die L468, durch Käshofen über die L465 nach Mörsbach und umgekehrt, umgeleitet werden. Wegen der Unannehmlichkeiten in dieser Zeit wird die Bevölkerung um Verständnis gebeten.

Landesbetrieb Mobilität Kaiserslautern (LBM KL)

Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt für die Finanzabteilung (Kasse) eine/n

Sachbearbeiterin/Sachbearbeiter

Es handelt sich um ein befristetes Beschäftigungsverhältnis / Vollzeit (39h/w, Krankheitsvertretung).

Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere:

- Pflegen der Stammdaten
- Überwachung des Zahlungsverkehrs sowie offener Forderungen
- Mahnwesen, Einleitung der Zwangsvollstreckung, Niederschlagungen, Stundungen und Aussetzungen

Anforderungen:

- Verwaltungsfachangestellte/r oder abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
 - Berufserfahrung in der Finanzbuchhaltung wünschenswert
 - Verantwortungsbewusstsein und Leistungsbereitschaft
 - Fähigkeit zum eigenverantwortlichen Arbeiten
 - Belastbarkeit und Flexibilität
 - Teamfähigkeit, sicheres Auftreten, gutes Ausdrucksvermögen
 - Sicherer Umgang mit den gängigen MS-Office-Anwendungen
- Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung und Qualifikation bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen richten Sie bitte **bis zum 13.10.2017** an:

**Verbandsgemeindeverwaltung
Zweibrücken-Land
Landauer Str. 18-20
66482 Zweibrücken**

oder per E-Mail an info@vgzwland.de (in einer pdf-Datei)

Weitere Auskünfte zu der ausgeschriebenen Stelle erteilt Ihnen gerne Frau Gabriele Lintz Telefon: 06332/8062-112.

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

Landwirte/Forstwirte, die Flächen dringend zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinen des Amtsblattes der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Landwirtschaftsbehörde, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.

Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes

Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung: Althornbach
Gewanne: Dachslöcherwald
Plan-Nr.: 1329
Nutzungsart: Grünland, Laubholz, Unland
Fläche: 0,8729 ha

Gewanne: Oben an den Dachslöchern
Plan-Nr.: 1341
Nutzungsart: Grünland
Fläche: 0,6556 ha

Gewanne: Auf m Wasserbühl
Plan-Nr.: 1350
Nutzungsart: Acker
Fläche: 2,2243 ha

Gewanne: In den Dellen beim Sauerboden
Plan-Nr.: 1382
Nutzungsart: Acker
Fläche: 2,4774 ha

Gewanne: Oben an den Dachslöchern
Plan-Nr.: 1347
Nutzungsart: Landwirtschaftsfläche
Fläche: 2,8018 ha

Gewanne: Im Lagerberg
Plan-Nr.: 1525
Nutzungsart: Landwirtschaftsfläche
Fläche: 0,6483 ha

Landwirte/Forstwirte, die Flächen dringend zur Aufstockung ihres Betriebes benötigen und am Erwerb des Grundstücks interessiert sind, müssen ihr Erwerbsinteresse bis spätestens 10 Tage ab Erscheinen des Amtsblattes der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Untere Landwirtschaftsbehörde, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, schriftlich bekunden.

Vollzug des Grundstücksverkehrsgesetzes

Schreiben des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten vom 04.03.1988

Über die Genehmigung der Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz zu entscheiden:

Gemarkung: Wiesbach
Gewanne: Am Seifenberg
Plan-Nr.: 1500
Nutzungsart: Waldfläche
Fläche: 0,6770 ha
GV: 138-17

Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

Donnerstag, den 12.10.2017, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,
in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde.
Hierzu ergeht herzliche Einladung.

Herausgeber: LINUS WITTICH Medien KG
Druck: Druckhaus WITTICH KG
Verlag: LINUS WITTICH Medien KG
Anschrift: 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Verantwortlich:
amtlicher Teil: Jürgen Gundacker, Bürgermeister
redaktioneller Teil: Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land
66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20
Anzeigen: Thomas Bles, Produktionsleiter

Reklamationen Vertrieb: Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Impressum

Erscheinungsweise: wöchentlich
Zustellung: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag





ALTHORNBACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

Sitzung des Ortsgemeinderates Althornbach

Bekanntmachung

Am **Montag, den 09.10.2017**, findet um **19.30 Uhr** im Bürgerhaus, Hauptstr. 14, in Althornbach eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Flugplatz Zweibrücken;
Abstufung des Verkehrsflughafens zu einem Sonderlandeplatz
2. Neubau Bürgerzentrum; Auftragsvergabe
3. Friedhofsangelegenheit

Nichtöffentlich

4. Vertragsangelegenheit

Althornbach, 27.09.2017

Klein, Ortsbürgermeisterin

lfd. Nr. 1

Objektbeschreibung/Lage (lt. Angabe d. Sachverständigen)

Es handelt sich um einen Pfad

Verkehrswert: 80,00 €

lfd. Nr. 2

Objektbeschreibung/Lage (lt. Angabe d. Sachverständigen)

Grundstück, bebaut mit einem einseitig angebauten EFH in Massivbauweise, zweigeschossig, voll unterkellert, Dachgeschoss voll ausgebaut, Bj. geschätzt auf 1950 mit späterem Anbau; Energieausweis liegt nicht vor, Öl-Zentralheizung Bj. 2001;

Verkehrswert: 52.200,00 €

Der Zuschlag wurde in einem früheren Versteigerungstermin aus den Gründen des § 85a ZVG versagt mit der Folge, dass die Wertgrenzen weggefallen sind. Der Versteigerungsvermerk ist am 26.08.2015 in das Grundbuch eingetragen worden.

Aufforderung:

Ist ein Recht im Grundbuch nicht vermerkt oder wird ein Recht später als der Versteigerungsvermerk eingetragen, so muss der Berechtigte es spätestens im Versteigerungstermin vor der Aufforderung zur Abgabe von Geboten anmelden. Er muss das Recht glaubhaft machen, wenn der Gläubiger oder der Antragsteller widerspricht. Andernfalls wird das Recht im geringsten Gebot nicht berücksichtigt und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und den übrigen Rechten nachgesetzt.

Hinweis:

Es ist zweckmäßig, bereits drei Wochen vor dem Termin eine genaue Berechnung der Ansprüche an Kapital, Zinsen und Kosten der Kündigung und der die Befriedigung aus dem Grundstück bezweckenden Rechtsverfolgung mit Angabe des beanspruchten Ranges schriftlich einzureichen oder zu Protokoll der Geschäftsstelle zu erklären.

Wer ein Recht hat, das der Versteigerung des Grundstücks, des Erbbaurechts oder des nach § 55 ZVG mithaftenden Zubehörs entgegensteht, wird aufgefordert, die Aufhebung oder einstweilige Einstellung des Verfahrens zu erwirken, bevor das Gericht den Zuschlag erteilt. Geschieht dies nicht, so tritt für das Recht der Versteigerungserlöse an die Stelle des versteigerten Gegenstandes.



DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung



DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Andrea Henner

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/993055



GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de

Deckenerneuerung zwischen Großbundenbach und Mörsbach

Bitte weiteren Text unter dem amtlichen Teil der Verbandsgemeinde nachlesen.



GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de



HORNbach

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

Dienstag, den 10.10.2017, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,

im Dorfgemeinschaftshaus Bechhofen eine Sprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.



CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und freitags 14.30 - 16.00 Uhr

Terminbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am

Dienstag, 07.11.2017, um 15.15 Uhr, Sitzungssaal 3, im Amtsgericht Zweibrücken, Herzogstraße 2, 66482 Zweibrücken

öffentlich versteigert werden.

Grundbucheintragung:

Eingetragen im Grundbuch von Contwig

1/2 Miteigentumsanteil an dem Grundstück an

lfd. Nr.	Gemarkung	Flur Flurstück	Wirtschaftsart u. Lage	qm	Blatt
1	Contwig	30/13	Pfad, Kleine Bergstr. 4	20	732 BV 5

Eingetragen im Grundbuch von Contwig

lfd. Nr.	Gemarkung	Flur Flurstück	Wirtschaftsart u. Lage	qm	Blatt
2	Contwig	27	Hof- u. Gebäudefläche, Kleine Bergstr. 4	74	732 BV 6



KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083
Mobil 0173/6511757



KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de
Bürgersprechstunde im Gemeindehaus, 1. Mittwoch im Monat 18.00 - 19.00 Uhr im DGH und nach telefonischer Vereinbarung

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120; Montags in der Zeit von 17 bis 18 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

Sitzung des Ortsgemeinderates Kleinsteinhausen

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, den 11. Oktober 2017**, findet um **19.30 Uhr** im Gemeindehaus, Friedhoffstr. 5, in Kleinsteinhausen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

- 1 Dorfmoderation; Abschlussbericht
- 2 Vorstellung des Dorferneuerungskonzeptes
- 3 Ausbau der L 477 OD Kleinsteinhausen; Zustimmung zur Bau- durchführungsvereinbarung

Kleinsteinhausen, 21.09.2017
Wagner, Ortsbürgermeisterin

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Kleinsteinhausen

vom 06.09.2017

1. Verpflichtung eines nachrückenden Ratsmitgliedes

Herr Thorsten Mehlhorn hat sein Mandat als Mitglied des Ortsgemeinderates Kleinsteinhausen niedergelegt. In den Ortsgemeinderat rückt Frau Nicole Engemann-Frey, wohnhaft Walshauser Straße 35, 66484 Kleinsteinhausen nach.

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner verpflichtet das nachrückende Ratsmitglied Frau Nicole Engemann-Frey.

2. Bekanntgabe Eilentscheidung

Die Ortsbürgermeisterin hat im Benehmen mit den Ortsbeigeordneten anstelle des Ortsgemeinderates folgende Eilentscheidung getroffen: Eilentscheidung vom 07.08.2017:

In der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen stehen in mehreren Straßen Sanierungsarbeiten an. Die Firma VSI GmbH, Kaiserslautern hat für die Sanierung im sog. VSI-Mini-Mix-System in der Friedhofstraße, Kapellenweg und Brunnenweg. Der Auftrag wurde an die Fa. VSI GmbH, Kaiserslautern, erteilt.

3. 2. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

3.1 Einsichtnahme in den Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan

Der Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017 lag in der Zeit vom 11.08.2017 bis 24.08.2017 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen öffentlich aus. Vorschläge zum Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

3.2 Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

Der Ortsgemeinderat stimmt dem 2. Nachtragshaushaltsplan mit -satzung für das Haushaltsjahr 2017 zu.

4. Annahme einer Spende

Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch die Ortsbürgermeisterin sowie den Ortsbeigeordneten entgegengenommen werden. Sie müssen ab einem Betrag über 100,00

EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Ortsgemeinderat. Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der Spende zu.

5. Zuweisung für Maßnahmen und Investitionen zur Verbesserung der Kindertagesbetreuung aus ersparten Mitteln des Bundes für das Betreuungsgeld

Mit Schreiben vom 02.05.2017 hat der Landkreis Südwestpfalz für die Kindertagesstätte Kleinsteinhausen 4.125,— € aus den o.g. Bundesmitteln bewilligt.

Die Mittel sind zweckgebunden für Maßnahmen, die der Gestaltung des Einrichtungsalltags im Kindergarten- und Krippenbereich und nicht zur Finanzierung des allgemeinen Haushaltes dienen.

Im Hinblick auf die Dringlichkeit der Angelegenheit beauftragt der Ortsgemeinderat die Ortsbürgermeisterin, unter Beachtung der haushaltsrechtlichen Bestimmung und der Vorgaben des Landkreises Südwestpfalz, die Anschaffungen für die Maßnahme zu tätigen.

Nichtöffentlich

6. Kindertagesstätte; Auftragsvergabe

Der Ortsgemeinderat stimmt einer Auftragsvergabe zu.

7. Vertragsangelegenheit

In einer Vertragsangelegenheit, behandelt in der Ortsgemeinderatsitzung vom 26.07.2017 hat der Ortsgemeinderat seine Beschlussfassung ergänzt.



MAUSBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

Bekanntmachung

Dorferneuerung in der Ortsgemeinde Mausbach;

Einladung zur Einwohnerversammlung

Die Ortsgemeinde Mausbach lädt hiermit alle Einwohner und Bürger zu einer Einwohnerversammlung ein, die am **Freitag, dem 13. Oktober 2017 um 19.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus, Hauptstraße 17 in Mausbach, stattfindet.

Tagesordnung:

Dorferneuerung;

Information über die Ergebnisse der Dorfmoderation und Vorstellung des Entwurfes eines Dorferneuerungskonzeptes

Mausbach, den 20.09.2017
Krippleben, Ortsbürgermeister



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728
E-Mail: lethen-mail@t-online.de
www.riedelberg.com

Bürgersprechstunde des Gemeinderates:

am letzten Donnerstag im Monat,
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de



WIESBACH

Ortsbürgermeister Emil Mayer

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de
www.wiesbach-pfalz.de



NICHTAMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

Gottesdienste der katholischen Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

Samstag, 07.10.2017

8.00 Uhr Nardini-Klinikum, Heilige Messe
18.00 Uhr St. Johann, Rimschweiler, Vorabendmesse

Sonntag, 08.10.2017

8.30 Uhr Nardini-Klinikum, Heilige Messe
9.00 Uhr St. Pirmin, Bubenhausen, Amt
10.30 Uhr Heilig Kreuz, Zweibrücken, Amt



Förderverein für den Ambulanten Hospiz- und Palliativ-Beratungsdienst Südwestpfalz e.V.

2002 - 2017

Wir feiern: Chawwerusch-Theater: „Maria hilf!“

- Samstag, 14. Oktober, 19.00 Uhr
- Gemeindesaal Heilig-Kreuz-Kirche, Rosengartenstr. 10, Zweibrücken
- Eintritt: 15 € Tel. Reservierung: 06332-460829
- Vorverkauf: Ambulanter Hospizdienst, Poststraße 35, Zweibrücken

„Der besondere Gottesdienst“ mit dem Ambulanten Hospizdienst

- Sonntag, 22. Oktober, 10.15 Uhr
- anschließend: Empfang
- Versöhnungskirche Zweibrücken, Röntgenstr. 10

Schirmherrschaft: Design. Landrätin Dr. Susanne Ganster

Lassen Sie sich einladen, mit uns den 15. Geburtstag zu feiern!

Der Andere Samstag

D.A.S. Begegnungsangebot für Trauernde

1x Monat miteinander frühstücken, sich begegnen, sich austauschen...

am: 23. September

28. Oktober

2. Dezember

beim Ambulanten Hospizdienst, Poststraße 35, Zweibrücken

Sammler gesucht

Die diesjährige Haus- und Straßensammlung zugunsten des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. findet in der Zeit vom **31. Oktober - 25. November 2017** statt. Zur Durchführung der Sammlung in allen Ortsgemeinden suchen wir ehrenamtliche Sammler. Wir bitten Sie die Sammlung zu unterstützen. Die Sammelunterlagen können in unserer Verwaltung, Zimmer 208, abgeholt werden. Für Rückfragen stehen wir unter Tel. 06332/8062-113 zur Verfügung.

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

Sammler gesucht

Haussammlung 2017 für blinde und sehbehinderte Menschen in Rheinland-Pfalz

Der Landesblinden- und Sehbehindertenverband Rheinland-Pfalz e.V. führt mit Genehmigung der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion, als zuständige Behörde, die diesjährige Haussammlung in der Zeit vom 09. bis zum 18. Oktober durch.

Der Verband ist ein Zusammenschluss von Blinden und Sehbehinderten zum Zwecke gegenseitiger Hilfe. Er sorgt dafür, dass den Betroffenen ein erfülltes und menschenwürdiges Leben möglich ist. Sie erfahren durch den Verband Betreuung, Beratung und individuelle Unterstützung.

Wir bitten Sie die Sammlung durch Ihre Mitarbeit zu unterstützen. Falls Sie in Ihrer Gemeinde die Sammlung durchführen möchten oder Fragen haben, können Sie uns tel. unter 06332/8062-113 oder per E-Mail s.betz@vgzwland.de, erreichen. Die Sammelunterlagen liegen in unserer Verwaltung, Zimmer 208, bereit.

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

Einheitlicher Ansprechpartner

Selbständig? Richtig und gut rentenversichert!

Am **18. Oktober 2017, 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**, veranstaltet der Einheitliche Ansprechpartner (EAP) bei der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd (SGD Süd) in Neustadt an der Weinstraße einen Vortrag zum Thema „Selbständigkeit - wie die Rentenversicherung Sie schützt“.

Dabei geht es um folgende Themen:

- Wer ist überhaupt selbständig?
- Wann tritt eine Versicherungspflicht ein?
- Kann ich mich freiwillig versichern?
- Welche Leistungen gibt es von der Rentenversicherung und Fragen zur privaten Vorsorge?

Die Veranstaltung findet in Kooperation mit dem EAP und der Deutschen Rentenversicherung statt. Der Eintritt ist frei. Anmeldung erforderlich unter eap-sgdsued@poststelle.rlp.de oder Telefon 06321-99 2233. Veranstaltungsort: SGD Süd, Friedrich-Ebert-Straße 14, 67433 Neustadt.

Rentenversicherung

Demografische Herausforderungen generationengerecht lösen

„Für die Rente gibt es auch in Zukunft noch Einiges zu tun. Da ist es gut, die Rentenversicherung mit ihrem reichen Erfahrungsschatz und ihrer Kompetenz als verlässlichen Partner an unserer Seite zu wissen“, würdigte der Chef der rheinland-pfälzischen Staatskanzlei, Staatssekretär Clemens Hoch, die Arbeit der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz. Den ehrenamtlichen Vertreterinnen und Vertretern von Versicherten und Arbeitgebern in Vorstand und Vertreterversammlung sprach er in der heutigen letzten Sitzung der auslaufenden Amtsperiode seine Anerkennung für ihr bürgerschaftliches Engagement in der Rentenversicherung aus.

Herausforderungen der demografischen Entwicklung generationengerecht lösen

Eine stabile konjunkturelle Entwicklung, die steigende Zahl an sozialversicherungspflichtig Beschäftigten und die Abkehr von der Frühverrentung tragen zur guten finanziellen Lage der Rentenkasse bei. Der Beitragssatz von 18,7 Prozent bleibt voraussichtlich bis 2021 stabil. Ende 2017 wird eine Nachhaltigkeitsrücklage von 32 Milliarden Euro oder 1,55 Monatsausgaben erwartet. „Auch wenn zahlreiche Leistungsverbesserungen, wie die abschlagsfreie Rente mit 63, aufgrund der guten aktuellen Finanzsituation stattgefunden haben, darf nicht außer Acht gelassen werden, dass der beginnende Übergang der Babyboomer in die Rentenphase gravierende finanzielle Auswirkungen haben wird“, appellierte Vorstandsvorsitzender Hans-Walter Scheurer. Er kritisierte, dass Leistungsanpassungen der letzten Jahre ohne ausreichende oder vollständige Gegenfinanzierung nun von der Rentenversicherung aufgefangen werden müssten. „Die gesetzliche Rentenversicherung wird als Kern der Alterssicherung wahrgenommen und hat Jahrhundertkrisen gut überstanden“, so Scheurer. Umso wichtiger ist es nun im Hinblick auf die demografischen Entwicklungen, politische Lösungen zu erarbeiten, um auch künftig die Verlässlichkeit und das Vertrauen in die gesetzliche Rentenversicherung zu erhalten.

Scheurer forderte deshalb, fundierte langfristige Prognosen über Leistungsentwicklung und Finanzierung vorzulegen, um Herausforderungen generationengerecht zu lösen und generationengerecht die Finanzierungslasten zu tragen.

Prävention und Rehabilitation für einen dynamischen Arbeitsmarkt

Für die Geschäftsleitung zogen Geschäftsführerin Saskia Wollny und stellvertretender Geschäftsführer Matthias Förster eine positive Bilanz der letzten 6 Jahre, forderten aber auch ein konsequentes Handeln für die Zukunft. „Eine moderne Rehabilitation muss individuell und ganzheitlich sein. Der Erfolg hängt davon ab, dass das Erlernende in den Alltag übertragen werden kann. An diesen Anforderungen haben wir unsere Reha-Strategie ausgerichtet“, so Wollny. „Reha ist wirtschaftlich, denn jeder der länger arbeiten kann, hat die Chance auf eine höhere Rente“, unterstrich Wollny den Nutzen. Noch frühzeitig setzt die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz mit ihren neuen Präventionsprogrammen an, um die Erwerbsfähigkeit möglichst lange zu erhalten.

Menschen gehen später in Rente

Seit dem Einstieg in die Rente mit 67 im Jahr 2012 gingen bis Ende 2016 beim rheinland-pfälzischen Rentenversicherer insgesamt 14 800 Männer und 28 100 Frauen später als mit 65 Jahren in Altersrente. Zwischenzeitlich liegt das Rentenzugangsalter bei Männern bei 63,8 und bei Frauen bei 64,7 Jahren.

Vorteile der Digitalisierung nutzen

„Bis 2020 wollen wir über eine Million Akten des Leistungsbereichs digitalisieren. Daran arbeiten wir mit Hochdruck“, beschreibt Förster die derzeitigen Vorbereitungen auf die „Digitale Transformation“. Die Vorteile der Arbeit mit elektronischen Workflows unabhängig von Zeit

und Ort sollen dann voll genutzt werden können. Bisher wurden 412 000 der über eine Million Papierakten digitalisiert.

Langjährige Selbstverwalter geehrt

Die noch amtierenden Vorsitzenden von Vorstand und Vertreterversammlung Hans-Walter Scheurer und Uwe Klemens ehrten mit der Verdienstmedaille der Deutschen Rentenversicherung Oswald Höfer, Raimund Lautensack und Wilfried Röther, die der Selbstverwaltung nicht mehr angehören werden. Auch Hans-Walter Scheurer und Uwe Klemens erhielten die Verdienstmedaille der Deutschen Rentenversicherung. Beide führten über 12 Jahre den jeweiligen Vorsitz in Vorstand und Vertreterversammlung, scheiden mit der ablaufenden Legislaturperiode aus der Selbstverwaltung aus.

Über die Selbstverwaltung der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz:

Vertreterversammlung und Vorstand bilden die Selbstverwaltung der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz. Ehrenamtliche Vertreter von Versicherten und Arbeitgebern sind in der sozialen Selbstverwaltung an grundlegenden finanziellen, organisatorischen und personellen Entscheidungen beteiligt.

Aufwandsentschädigung aus

Ehrenamt wird nicht auf Rente angerechnet

Aufwandsentschädigungen aus einem Ehrenamt in der Kommunalpolitik oder der Sozialversicherung werden weiterhin nicht als Hinzuverdienst auf eine vorzeitige Altersrente angerechnet. Die ursprünglich bis 30. September 2017 begrenzte Regelung gilt nun bis zum 30. September 2020 weiter.

Betroffen sind ehrenamtliche Bürgermeister, Beigeordnete, Ortsvorsteher, Stadträte ebenso wie Mitglieder im Stadtrat, Kreistag, Verbandsgemeinde- oder Gemeinderat, aber auch die Mitglieder von Selbstverwaltungsorganen in der Sozialversicherung, Versichertenälteste oder Vertrauenspersonen der Sozialversicherungsträger. Sie alle erhalten eine Aufwandsentschädigung für ihre ehrenamtliche Arbeit, die den Zeit- und Mehraufwand abdecken soll.

Anders ist es, wenn die Aufwandsentschädigung einen konkreten Verdienstausschlag ersetzen soll. Dann wird sie als Hinzuverdienst auf eine vorzeitige Altersrente angerechnet.

Weitere Auskünfte gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in Speyer und bei den Auskunfts- und Beratungsstellen - persönlich oder über das kostenfreie Servicetelefon unter 0800 1000 480 16 und im Internet unter www.deutsche-rentenversicherung-rlp.de. Gerne vereinbaren die Berater auch feste Termine.

Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Hydraulischer Abgleich der Heizungsanlage - entscheidend für die Effizienz

Oftmals wird bei einer Heizungsmodernisierung dem Fabrikat des Kessels viel Bedeutung beigemessen. Tatsächlich ist aber die Qualität von Installation und Regelung mindestens genauso wichtig für die Effizienz des Heizungssystems. Nach Untersuchungen der Verbraucherzentrale sind zwei Drittel der Brennwertheizungen nicht richtig eingestellt: Sie verbrauchen mehr Brennstoff als nötig. Insbesondere wird nach der Umrüstung auf Brennwerttechnik der „hydraulische Abgleich“ vernachlässigt - das ist die optimale Einstellung der Durchflussmenge durch jeden einzelnen Heizkörper. Sie muss jeweils auf das Rohrnetz, den Heizkörper und die Pumpe abgestimmt sein, sonst können Strömungsgeräusche auftreten oder die Heizkörper werden ungleichmäßig warm.

Durch die Umstellung auf Brennwerttechnik verändern sich die Temperatur des Heizwassers und damit der Wasserdruck im gesamten System. Hier müssen die Durchflussmengen neu angepasst werden. Deshalb setzen Programme zur finanziellen Förderung der Heizungsmodernisierung auch einen hydraulischen Abgleich voraus. Besonders in besser gedämmten Häusern kann durch einen hydraulischen Abgleich einiges an Energie gespart werden.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz bietet die Möglichkeit eines ausführlichen Beratungsgesprächs zu den Themen Heiztechnik und Heizungsoptimierung nach telefonischer Voranmeldung. Die Beratung ist persönlich und findet nach Terminvereinbarung in den Beratungsstützpunkten der Verbraucherzentrale statt.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 12. Oktober von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.



ALTHORNBACH

Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: pfarramt@evk-hornbach.de. Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr, alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen.

Herbstferien vom 02. Okt. bis 13. Okt. 2017 – in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!

Sonntag, 08. Okt.

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Lektor Willi Rauch
Kasualvertretung: Pfr. Seel ist vom 09. Okt. bis 14. Okt. in Urlaub.
In dieser Zeit ist Pfarrerin Suse Günther, Tel: 06338/994974 - Mausbach, ihre Ansprechpartnerin für die über das Dekanat Zweibrücken geregelte Vertretungszeit!

Kleidersammlung für Bethel vom 10. Okt. bis 16. Okt. 2017 in Althornbach. Abgabestelle ist bei **-Klaus-Dieter Ziemerle (Allianz), Luitpoldstr. 1,** (Säcke in die Garage stellen - siehe Hinweisschild)
Bitte nur gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere, Federbetten und paarweise gebündelte Schuhe in den Kleidersack geben.

Nicht hineingehört: Lumpen, nasse, stark verschmutzte oder stark beschädigte Kleidung und Wäsche, Textilreste, abgetragene Schuhe, Einzelschuhe, Gummistiefel, Skischuhe, Klein- und Elektrogeräte.
Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die v. Bodelschwinghschen Stiftungen Bethel sowie die Prot. Kirchengemeinde Althornbach *

Landfrauen Verein

Der Kochkurs „Hackfleischvariationen“ am Dienstag, den 10.10.17 muss aus gesundheitlichen Gründen der Referentin leider ausfallen. Unser nächstes Treffen ist dann die Globus-Führung am Mittwoch, den 08.11.17 um 14. Uhr.



IGS Thaleischweiler-Fröschen

MitarbeiterInnen und MitgestalterInnen gesucht

Zur Aufstockung unseres nachmittäglichen Kurs- und Betreuungsangebots der Ganztagschule an der IGS Thaleischweiler-Fröschen (Kreis Südwestpfalz) suchen wir ab sofort bzw. ab 01.02.2018 weitere MitarbeiterInnen für

- **Hausaufgabenbetreuung**
- **Leitung von Arbeitsgemeinschaften (AGs)**

Im Bereich der Arbeitsgemeinschaften geht es aktuell um die Übernahme (Sport-AG, Video-Film-AG) und um die Unterstützung (Geo-Caching, Natur-Erlebnis, Kreativ) bereits bestehender AGs. Für das zweite Schulhalbjahr (ab 01.02.2018) sind wir aber auch hinsichtlich der thematischen Ausrichtung neuer AGs für Ihre Vorschläge offen.

Denkbar sind Arbeitsgemeinschaften, die eine bestimmte Sportart, ein künstlerisches Thema, aber auch eine interessante Fragestellung aus Natur und Technik oder den Umgang mit neuen Medien zum Inhalt haben

Die Hausaufgabenbetreuung ist montags von 13:15 bis 14:00 Uhr. Die Arbeitsgemeinschaften finden wöchentlich montags und mittwochs von 14:00 Uhr bis 15:30 Uhr statt.

Wenn Sie Spaß an der Arbeit und im Umgang mit Kindern (5. bis 9. Klasse) haben und sich im Bereich der Ganztagschule engagieren wollen, kontaktieren Sie bitte Frau Leininger-Lang über das Sekretariat:

Telefon: 06334/92230

E-Mail: sekretariat@igs-frosch.de

Gerne können Sie sich auch vorab auf unserer Homepage www.igs-frosch.de informieren.



BECHHOFEN

Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

Donnerstag, 05.10.

Bechhofen ab 9.00 Uhr Krankenkommunion
Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Samstag, 07.10.

Bechhofen 14.00 Uhr Trauung des Paares Markus Uhl und Anna Elisabeth Krämer

Wiesbach 17.45 Uhr Rosenkranzandacht
Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 08.10.

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe
Martinshöhe 09.00 Uhr hl. Messe
Knopp 10.30 Uhr Festgottesdienst zum 95-jährigen Jubiläum des Kirchenchores
Martinshöhe 18.00 Uhr Rosenkranzandacht
Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzandacht

Dienstag, 10.10.

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet
Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe anl. der Kerwe

Donnerstag, 12.10.

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung
Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de /
Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: Montag von 15-17.30 Uhr;
Dienstag bis Donnerstag von 9-12 Uhr

Pfr. Stankiewicz: Tel. 06333/6891996,
E-Mail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

PR Dully: Tel. 0151/14879582,
E-Mail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,
E-Mail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Ø Frühschoppen: So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

Ø Kirchenchor: Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse.

Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

Sonntag, 08.10.

10.00 Uhr Gottesdienst (Lektorin Gortner)

Montag, 09.10.

20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn
Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn
Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch erreichbar unter 06372-1451
Bürozeiten: Di. 9:30 - 11:30 / Fr. 13:30 - 15:00 Uhr
E-Mail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

Musikverein St. Michael Bechhofen

Auftritt:

am 06.10.2017 ab 19:30 Uhr auf der Zeltkerwe des TuS Bechhofen am Sportplatz

Proben:

jeden Donnerstag ab 19:30 Uhr im DGH Bechhofen
Weitere Termine und Informationen auch unter: www.Musikverein-Bechhofen.de

TuS Eintracht Bechhofen 1912 e.V.

Spiele am Wochenende

Samstag, 07.10.2017

13.45 Uhr SG Bechhofen/Lambsborn II - TuS Dunzweiler
15.30 Uhr SG Bechhofen/Lambsborn - SV Brücken
Beide Spiele finden auf dem Rasenplatz in Bechhofen statt.

Pensionärsverein lädt ein

Die Pensionäre des Pensionärsvereins treffen sich am **Dienstag, 10. Oktober und Dienstag 24. Oktober um 14.30 Uhr** im DGH. Wir freuen uns auf rege Teilnahme.

Seniorennachmittag in Bechhofen



Die Ortsgemeinde Bechhofen lädt alle Seniorinnen und Senioren und deren Partner oder Partnerin recht herzlich

zu einem gemütlichen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen

am Sonntag,
den 15. Oktober 2017, 14:30 Uhr, in das
Dorfgemeinschaftshaus
ein.

An der Gestaltung der Veranstaltung wirken mit:

Volkschor
Musikverein "St. Michael"

Sie sind nicht gut zu Fuß oder haben keine Fahrgelegenheit? Unser Abholservice steht gerne für Sie bereit. Anmeldung unter ☎ 06372 / 8740

Die Mitglieder des Ortsgemeinderates sind gleichfalls herzlich eingeladen.

Ich würde mich sehr freuen Sie begrüßen zu dürfen.

Freundliche Grüße

Ihr
Paul Sefrin
Ortsbürgermeister



CONTWIG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

Samstag, 07.10.2017

15.00 Uhr: Tauffeier für Jannis Löckelt

Sonntag, 08.10.2017

10.30 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Müller)

17.00 Uhr: Rosenkranzandacht der kfd

Anschließend Federweißer und Zwiebelkuchen im Pfarrsaal

Dienstag, 10.10.2017

14.00 Uhr: Seniorennachmittag

19.00 Uhr: Amt für Lebende und Verstorbene (E.E.), Amt für Theresia Wolf und Johann Glass

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Mittwoch, 11.10.2017

08.00 Uhr: Frauenmesse - Amt für Gerda Baumann (kfd), anschließend gemeinsames Frühstück im Pfarrsaal

Freitag, 13.10.2017

19.00 Uhr: Amt für die Verstorbenen einer Familie

Anschließend Bibelkreis

Kath. Kirchengemeinde

Maria Königin der Engel Stambach

Samstag, 07.10.2017

18.30 Uhr: Vorabendmesse - Amt für Hertha und Ewald Stöckle und für Renate Kölsch (Pfr. Müller)

Donnerstag, 12.10.2017

Kein Gottesdienst

Freitag, 13.10.2017

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Herzliche Einladung zum „offenen Gotteslobsing“ an alle sangesfreudigen Gemeindemitglieder unserer Pfarrei Hl. Pirminius. Am **15.10.2017** beginnen wir um **10.00 Uhr** in der **kath. Kirche in Contwig** und proben Lieder die anschließend im Gottesdienst gesungen werden. Insbesondere die Sängerinnen und Sänger der jeweiligen Kirchenchöre sind herzlich eingeladen.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

kfd**Herzliche Einladung zur Rosenkranzandacht****Sonntag, den 8. Oktober um 17.00 Uhr in der Kirche.**

Anschließend gemütliches Beisammensein bei Zwiebelkuchen und neuem Wein im Pfarrsaal.

Änderung beachten:

Die Frauenmesse mit anschließendem gemeinsamen Frühstück wurde auf **Mittwoch, den 11. Oktober** vorverlegt.

Herzliche Einladung der kfd Contwig an alle Frauen, auch an Nichtmitglieder zum Thema: Frauengesundheit.

Informationen zu:

- HPV-Impfung

- Vorsorge-Untersuchung

Mammographie-Screening

Unter der Leitung von Frau Dr. Martina Held - Zirkel

Mittwoch, den, 25. Oktober, 20.00 Uhr im Pfarrsaal.**Prot. Pfarramt Contwig****Sonntag, 08.10.17, 17. Sonntag n. Trinitatis**

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

Pfarrerin Gundacker

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

Gemeindehausvermietung:

Frau Jutta Döring, Tel. 0171/2087818

Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,

66497 Contwig, Tel. 06332/568835

für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

Prot. Krankenpflegeverein Contwig**Jahreshauptversammlung**

Am **9. Oktober 2017** findet um 17.00 Uhr die Jahreshauptversammlung des Prot. Krankenpflegevereins im Rathaus statt. Dazu sind alle Interessenten herzlich eingeladen. Aufgrund der rückgängigen Mitgliederzahlen und der Auflösung der Vorstandschaft wird über eine Auflösung nachgedacht.

SV Palatia Contwig 1920 e.V.**Spiele am Wochenende****Sonntag, 08.10.2017**

14:00 Uhr (C-Klasse) SV Palatia Contwig II - SpVgg Battweiler-Reifenberg II

16:00 Uhr (A-Klasse) SV Palatia Contwig - SpVgg Battweiler-Reifenberg

SC Stambach**Spiele des Vereins****Herren - Meisterschaftsspiel****B-Klasse West ZW/PS**

SG Harsberg/Schauerberg - SC Stambach

Samstag, den 07.10.2017, 17:00 Uhr

Damen - Meisterschaftsspiel**Bezirksliga Westpfalz/Süd**

FV Linden - SC Stambach

Samstag, den 07.10.2017, 18:00 Uhr

Landfrauenverein Stambach

Am **09.10.2017** findet im Sportheim Stambach um 19.30 Uhr ein Erste Hilfe HLW Training - Bewusstlosigkeit - Defibrillator statt.

Referent: Christian Lang von der ASB-Rettungsstelle Landau

Wir hoffen auf reges Interesse, Gäste sind wie immer willkommen.

**DELLFELD****Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen****Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünswweiler**

Gemeinden: St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünswweiler

Gottesdienste:**Samstag, den 07.10.2017**

18.30 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionsspendung in Maßweiler

Sonntag, den 08.10.2017

9.00 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

Dienstag, den 10.10.2017

18.00 Uhr Rosenkranzandacht in Petersberg

Freitag, den 13.10.2017

18.30 Uhr Rosenkranzgebet mit Betrachtung der lichtreichen Geheimnisse in Nünswweiler

Informationen:

Petersberg: Ab Oktober sind die Werktagsgottesdienste wieder in der Unterkirche.

Petersberg: Die nächste **Frauenmesse** findet am Donnerstag, den 5.10. um 19.00 Uhr im Pfarrheim statt, anschließend gemütliches Beisammensein.

Maßweiler: Herzliche Einladung zum **Seniorenachmittag** am Donnerstag den 12.10. um 14.30 Uhr im Bürgerhaus. (Erntedank)

Nünswweiler: Im Rosenkranzmonat Oktober beten wir an allen Freitagen um 18.30 Uhr den Rosenkranz. Diakon Schwarz hält Betrachtungen zu den Gesätzen.

6.10. Rosenkranzgebet mit Betrachtung der freudreichen Geheimnisse

13.10. Rosenkranzgebet mit Betrachtung der lichtreichen Geheimnisse

Nach den Herbstferien beginnt die **Vorbereitung auf die 1. Hl. Kommunion**. In der Regel empfangen die Kinder der 3. Klasse dieses Sakrament. Auch Nichtgetaufte können sich zur 1. Hl. Kommunion anmelden (Bitte Rücksprache mit Frau Rudyté-Kimmle (Tel.: 06334-2111).

Der **1. Elternabend** ist für die Kinder aus der gesamten Pfarrei am 27.10. um 19.00 Uhr im Pfarrheim in Petersberg. Wenn Sie möchten, dass Ihr Kind zur 1. Hl. Kommunion geht, melden Sie sich bitte schriftlich bis zum 24.10. im Pfarrbüro an (Marienstraße 2, 66987 Thaleischweiler-Fröschen). Die schriftlichen Einladungen gehen Ihnen demnächst zu. Bitte melden Sie sich, falls sie keine Einladung erhalten.

Kontakte:**Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:**

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr,

Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

Pfarrbüro Petersberg:

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:

Donnerstag von 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

In eigener Sache

Wenn Sie kein Amtsblatt bekommen haben ...

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag unter folgenden Nummern entgegen:

06502/9147-335, -336 oder -713.

Die E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

vertrieb@wittich-foehren.de

Protestantische Kirchengemeinde Dellfeld

Samstag, den 7.10.2017

18.00 Uhr Zentraler Gospelgottesdienst

**Zentraler Gospelgottesdienst in der
Kooperationsregion West****Luther and Praise**

Gospel trifft Reformation!

Samstag, 7. Oktober 2017 - 18.00 Uhr
in der Prot. Kirche Nünschweiler,
mit den „Churchies“ und dem
Frauengospelchor „Gospel and Praise“ aus
ZW- Mittelbach unter der Leitung von
Wolf-Rüdiger Schreibeis.



Churchies



Gospel and Praise

anschl. Umtrunk und Fingerfood-Bufferet.

Samstag, den 14.10.2017

Ab 9.00 Uhr Kleidersammlung für Bethel.

Bitte die Kleider in den dafür vorgesehenen
 Säcken vor 9.00 Uhr deutlich sichtbar an den
 Straßenrand stellen.

Pfarrerinnen A. Rheinheimer ist über die
 Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

**DIETRICHINGEN****Prot. Kirchengemeinde
Hornbach-Brenschelbach**

**(alle anderen Termine bitte unter
 Hornbach nachlesen!)**

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Herbstferien vom 2. Oktober bis 13. Oktober 2017 - in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!

Sonntag, 8. Oktober 2017

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Lektor Willi Rauch

Kleidersammlung für Bethel vom 10. Oktober bis 16. Oktober 2017 in Hornbach, Mausbach und Dietrichingen. Abgabestellen sind - in Hornbach: prot. Kindergarten, Talstr. 32 (während der Öffnungszeiten) und bei Fam. Elisabeth Platz, Zinselstr. 22 (im Hof - siehe Hinweisschilder); in Mausbach: Fam. Walter Weber (Radio), Schulstraße 1; in Dietrichingen: Fam. Ilona Seegmüller, Hauptstr. 29. Bitte nur gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere, Federbetten und paarweise gebündelte Schuhe in den Kleidersack geben. Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die v. Bodelschwingschen Stiftungen Bethel sowie die Prot. Kirchengem. Hornbach - Brenschelbach*

Stromabschaltung**Sehr geehrter Anschlussnutzer,**

hiermit informieren wir Sie, dass die Pfalzwerke Netz AG gemäß § 17 Niederspannungsanschlussverordnung (NAV) dringende Wartungs- und Sanierungsarbeiten im Stromversorgungsnetz durchführt. Diese Wartungsarbeiten werden am 12.10.2017 in der Gemeinde Dietrichingen in der Zeit zwischen 13:00 Uhr und 15:00 Uhr erfolgen.

Während der Zeit der Arbeitsausführung findet keine Belieferung mit elektrischer Energie statt.

Eine Einspeisung aus Eigenerzeugungsanlagen ist während der Durchführung der Arbeiten nicht möglich.

Bitte schützen Sie Ihre empfindlichen Geräte (z.B. Computer, TV-Geräte, Telefonanlagen), indem Sie diese Geräte vom Netz trennen (z.B. durch Ziehen des Netzsteckers) und erst wieder zuschalten, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist.

Bei ortsfesten Geräten (z.B. Heizungsanlagen, Antennenanlagen, Durchlauferhitzer) ist die Steuersicherung auszuschalten. Beachten Sie hierzu die jeweilige Bedienungsanleitung des Herstellers und schalten Sie die Steuersicherung erst wieder ein, nachdem die regelmäßige Stromversorgung wieder hergestellt ist.

Beachten Sie darüber hinaus insbesondere auch unsere zusätzlichen Hinweise:

- Elektrische Wecker, oft auch Zeitschaltuhren an Haushaltsgeräten bzw. Alarmanlagen, schalten sich aus und müssen neu gestellt werden
- Kühlschränke und Tiefkühlgeräte sollten Sie während der Unterbrechung möglichst nicht öffnen
- Werden zentrale Telefon-, Antennen-, Aufzugs-, Warmwasser- oder Heizungsanlagen betrieben, informieren Sie bitte den jeweiligen Betreiber
- Bei Fotovoltaikanlagen und Blockheizkraftwerken beachten Sie bitte die Betriebsanleitung

Für Rückfragen steht Ihnen das Netzteam Homburg, unter der Tel.-Nr.: 06841 - 906 215 zur Verfügung.

**GROSSBUNDENBACH****Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach/
Kleinbundenbach/ Mörsbach****Gottesdienste****Sonntag, 08.10.2017**

14:00 Uhr Erntedankgottesdienst mit Abendmahl
 in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche; anschließend Kaffee und Kuchen



Tannenzweige, Kerzenschein der Advent ist nah,
 die schönste Zeit zum Glücklichein ist endlich wieder da.
 Artig sein togein togaus, damit er kommt - der Nikolaus.

Adventsfenster

In enger Zusammenarbeit mit dem Ortsverband Dellfeld möchte ich gerne während der Weihnachtszeit 2017 in unserem Ort möglichst viele Adventsfenster öffnen. Der Zuspruch aus dem Jahr 2016 war so bezaubernd das wir daran anknüpfen sollten.

Jeder Mitmacher, gleich ob privater Haushalt oder Gewerbetreibender erhält einen Abend zwischen dem 01.12.2017 und dem 24.12.2017. An diesem Abend bereitet er ein zunächst verschlossenes Adventsfenster vor. Ab 19:00 Uhr versammeln sich dann die Gäste und Besuche bei Ihm und warten gespannt auf die Öffnung des Fensters!

Haben Sie Lust mitzumachen? Ich suche viele Mitstreiter in Dellfeld, die alle gemeinsam helfen möchten, die Vorweihnachtszeit etwas weihnachtlicher und vor allem so gesellig wie im Jahr 2016 zu gestalten.

Die Details und das weitere Vorgehen möchte ich gerne mit allen Interessierten am Montag, 09.10.2017 um 19:00 Uhr in der Gaststätte „Zum Schwarzbachtal“ in Dellfeld/Falkenbuch besprechen.

Anmeldungen oder Fragen können gerne bei Yvonne Sarther gestellt werden.
 Tel.: 06336/228933 oder Mobil: 0157/81285099



Freitag, 13.10.2017

19:00 Uhr Spieleabend in Großbundenbach

Jeder, der Lust hat an Brett- und ähnlichen Spielen, ist eingeladen, zu uns ins Jugendheim zu kommen. Gemeinsam haben wir einen schönen Abend. Für Getränke und kleine Knabbereien ist gesorgt.

Sonntag, 15.10.2017

09:15 Uhr Gottesdienst

in Großbundenbach, Martinskirche

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314.

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evk kirchepfalz.de

**HORNBACH****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach****Sonntag, 08.10.2017****Kein Gottesdienst****Dienstag, 10.10.2017**

20.00 Uhr: Chorprobe „Cantus Novus“

Herzliche Einladung zum „offenen Gotteslobsingern“ an alle sangsfreudigen Gemeindemitglieder unserer Pfarrei Hl. Pirminius. Am **15.10.2017** beginnen wir um **10.00 Uhr** in der **kath. Kirche in Contwig** und proben Lieder die anschließend im Gottesdienst gesungen werden. Insbesondere die Sängerinnen und Sänger der jeweiligen Kirchenchöre sind herzlich eingeladen.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**GROSSSTEINHAUSEN****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde
St. Cyriacus Großsteinhausen****Sonntag, 08.10.2017**

10.30 Uhr Amt für die Gemeinde (Pfr. Schanne)

Montag, 09.10.2017

20.15 Uhr Kirchenchor Singstunde

Mittwoch, 11.10.2017

18.00 Uhr Rosenkranzandacht

Herzliche Einladung zum „offenen Gotteslobsingern“ an alle sangsfreudigen Gemeindemitglieder unserer Pfarrei Hl. Pirminius. Am **15.10.2017** beginnen wir um **10.00 Uhr** in der **kath. Kirche in Contwig** und proben Lieder die anschließend im Gottesdienst gesungen werden. Insbesondere die Sängerinnen und Sänger der jeweiligen Kirchenchöre sind herzlich eingeladen.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Grundschule Bottenbach**Ein zauberhaftes Schulfest - Wir sagen: „Danke!“**

Viele glückliche Gesichter waren am Samstag auf dem Schulfest der Grundschule Bottenbach zu sehen. Das Motto des Schulfestes und der vorangegangenen Projektwoche hieß „Allerlei Zauberhaftes“ und so konnten die Besucher viel Zauberhaftes bestaunen: Auf der kleinen Eröffnungsfeier wurde ganz zauberhaft gesungen, gerappt und musiziert und die Klassen stellten ihre vielfältigen Projekte vor. Überraschungsgäste waren die Organisatoren des Pfälzerwaldmarathons, Herr Hartmut Kling und Herr Uwe Hauser, die die Kinder des Bambini laufs ehrten und die Urkunden überreichten. Die Viertklässlerin Ella Höh bekam einen besonderen Applaus, da sie in ihrer Altersklasse als Schnellste die Ziellinie erreichte und den ersten Platz belegte.

Nach der Feier gab es im Schulhaus und auf dem Schulgelände viele Mitmachaktionen und Spielangebote für die Kinder. Der traditionelle Herbstmarkt, der diesmal unter dem Motto „Allerlei Zauberhaftes aus Küche, Werkstatt und Garten“ stand, war gut besucht. Großen Anklang bei Groß und Klein fand die Zaubervorstellung mit „Robin, dem Zauberer“, die vom Förderverein der Schule finanziert wurde. Auch kulinarisch wurden die Besucher des Schulfestes mit vielen Leckereien verzaubert.

Die Grundschule Bottenbach konnte sich bei wirklich zauberhaftem Wetter über einen regen Besuch ihres Schulfestes freuen.

Das gibt Anlass zu danken:

Großen Dank verdient unser Förderverein, der die Veranstaltung geplant, organisiert und durchgeführt hat.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Eltern, die uns an den Projekttagen oder am Schulfest durch ihre Mithilfe tatkräftig unterstützt und so zum Gelingen des Festes beigetragen haben. Auch für die überaus großzügigen Spenden für unsere Cafeteria und den Herbstmarkt möchten wir Danke sagen.

Wir bedanken uns auch bei Herrn Helmut Schmitt und seinem Helferteam sowie Frau Traudel Bußer-Hüther, die unser Außengelände wieder zauberhaft gemacht haben.

Allen Firmen, Vereinen und Privatpersonen, die uns logistisch unter die Arme gegriffen haben, möchten wir an dieser Stelle ebenfalls Danke sagen: dem Getränkehandel Weber, der Sparkasse Südwestpfalz, Sonjas Lädche, den Landfrauen Bottenbach, dem Sportverein Bottenbach und Herrn Mario Hirth.

**Prot. Kirchengemeinde
Hornbach-Brenschelbach**

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evkhornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evkhornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00 - 12.00 Uhr.

Herbstferien vom 2. Okt. bis 13. Oktober 2017 - in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!

Sonntag, 8. Oktober 2017

10.00 Uhr

Erntedankfestgottesdienst mit Abendmahl, DGH Brenschelbach, Pfr. Daniel Seel und Mitwirkung des Gesangsvereins - anschließend Mittagessen und Kaffee und Kuchen

Herzliche Einladung zum Erntedank-Gottesdienst im Dorfgemeinschaftshaus. Der Gesangsverein wird musikalisch den Gottesdienst mitgestalten. Nach dem Gottesdienst gibt es Mittagessen, Kaffee und Kuchen. Wer Erntegaben zum Schmücken hat, kann sie bei einem der PresbyterInnen abgeben, auch wer bereit ist einen Kuchen zu backen oder mithelfen will, wende sich an das Presbyterium.

Kasualvertretung: Pfr. Seel ist vom 9. Oktober bis 14. Oktober in Urlaub. In dieser Zeit ist Pfarrerin Suse Günther, Tel: 06338/994974 - Mausbach, ihre Ansprechpartnerin für die über das Dekanat Zweibrücken geregelte Vertretungszeit!

Kleidersammlung für Bethel am 13. Oktober und 14. Oktober 2017. Abgabestelle ist: ev. Kirche, Glockengasse (siehe Hinweischild). Bitte nur gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere, Federbetten und paarweise gebündelte Schuhe in den Kleidersack geben. Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die v. Bodelschwingschen Stiftungen Bethel sowie die Prot. Kirchengem. Hornbach-Brenschelbach.

Landfrauenverein Hornbach**„Fenchel-würziger Tausendsassa“**

Am **Donnerstag, den 12.10.2017**, findet im Bürgerhaus um 19.30 Uhr, ein Kochkurs mit Herrn Wacker statt. Gäste sind herzlich willkommen. Anmeldungen nehmen Hilde Reschke, Tel.Nr. 06338-456, oder Irmgard Seegmüller, Tel.Nr. 06338-1662, entgegen.

PWW - Ortsgruppe Hornbach**Wanderung zur Kugelfanghütte**

Die Wanderer der PWW Hornbach treffen sich am **Sonntag, den 8. Oktober** um 10:00 Uhr auf dem Kik - Parkplatz in Hornbach. Mit eigenem PKW fahren wir zum Aldi-Parkplatz in Ixheim. Von dort starten wir unsere Wanderung über die Birkhausen und nach Mittel-

bach bis zur Kugelfanghütte.

Nach dem Mittagessen geht es wieder zurück nach Ixheim. Die Wanderstrecke beträgt insgesamt ca. 10km und wird von Renate Jakob geführt. Gäste sind wie immer willkommen!

Seniorenwanderung**Donnerstag, den 12. Oktober 2017**

Am Donnerstag, den 12.10.2017 treffen sich die Senioren des PWV Hornbach um 14:00 Uhr an der Apotheke in Hornbach. Die Wanderstrecke beträgt ca. 6 km und ist den Witterungsbedingungen angepasst. Den Abschluss bildet eine Einkehr mit unserer Wanderführerin Inge Euler. Gäste sind herzlich willkommen.

**KLEINSTEINHAUSEN****Grundschule Bottenbach****Ein zauberhaftes Schulfest - Wir sagen: „Danke!“**

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Großsteinhausen nachlesen.

**KÄSHOFEN****Kultur & Rock e.V.****Einladung zur Mitgliederversammlung**

Der Vorstand des Vereins Kultur & Rock e.V. lädt alle Mitglieder und Interessierte

zur außerordentlichen Mitgliederversammlung am **Sonntag, dem 15. Oktober 2017** um 18.30 Uhr in die Altenstube des Dorfgemeinschaftshauses Käshofen ein. Folgende Punkte stehen auf der Tagesordnung:

1. Begrüßung durch 1. Vorsitzende
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung
3. Resumé Auftritt Ramon Chormann am 29. September 2017
4. Besprechung Flohmarkt am 26. November 2017
5. Bevorstehende Veranstaltungen (Weihnachtsmarkt, Märchenwanderung, Neujahrsbrunch, etc.)
6. Sonstiges

Zu allen TOP's freuen wir uns auch vorab über Anregungen per Telefon oder E-Mail (kultur&rock@kaeshofen.de).

Über Euer zahlreiches Erscheinen freuen wir uns sehr.

**MAUSCHBACH**Landfrauenverein MausbachKerb 2017

Kerbe-Montag 09.10.ab 10 Uhr

Frühschoppen mit Live- Musik im Zelt und DGH

Leberknödel und Sauerkraut

Bratwurst mit Sauerkraut

Saumagen mit Sauerkraut

Es freuen sich die Straußbube/mäde und Landfrauen Mausbach

Kerbe-Dienstag 10.10.ab 18 Uhr

Traditionelles "Herings-Essen" im DGH

**KLEINBUNDENBACH**

Kleinbundenbacher KERB

13. -16.Oktober

in der Reithalle

Freitag 13. Oktober

Ab 19 Uhr Fackelumzug

Ab 21 Uhr Barbetrieb

„Kerbedisco“ mit DJ BIC Eintritt frei

Samstag 14. Oktober

Ab 21 Uhr Barbetrieb

Livemusik mit „Starlights“ Eintritt 3€

Sonntag 15. Oktober

Ab 10 Uhr Frühschoppen

12 Uhr „Kerbeesse“ (mit Voranmeldung) 06337-8988

15 Uhr „Kerberedd“**Montag 16. Oktober**

Ab 10 Uhr Frühschoppen

Ab 12 Uhr „Lewwerknepp- & Rolloessen“

Auf Euer Kommen freut sich die Straußjugend!

**RIEDELBERG****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg****Samstag, 07.10.2017**

18.30 Uhr: Vorabendmesse - Erntedankgottesdienst und Amt zu Ehren der Mutter Gottes von der immerwährenden Hilfe (Kpl. Schmitt), anschließend bieten die Firmbewerber selbstgemachte Marmelade an.

Montag, 09.10.2017

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde (DGH)
Herzliche Einladung zum „offenen Gotteslobsingern“ an alle sangsfreudigen Gemeindeglieder unserer Pfarrei Hl. Pirminius. Am **15.10.2017** beginnen wir um **10.00 Uhr** in der **kath. Kirche in Contwig** und proben Lieder die anschließend im Gottesdienst gesungen werden. Insbesondere die Sängerinnen und Sänger der jeweiligen Kirchenchöre sind herzlich eingeladen.

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7,
66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Kerwe

Die Gemeinde Riedelberg sucht für die Kerwe am 27.10 – 31.10.2017
Schausteller (Karussell, Süßwarenstand usw.) .
Kontakt Adresse: Lethen Peter, Fabrikstr. 2, 66484 Riedelberg



ROSENKOPF

Heimat-und Kulturverein Rosenkopf

Unser nächster Spieleabend findet wie immer am 2. Mittwoch, 11. Oktober, ab 19 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus statt.
Herzliche Einladung an alle.



WALSHAUSEN

Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen Gemeinde Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.



WIESBACH

Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käschofen

Samstag, 07.10.

Wiesbach 17.45 Uhr Rosenkranzandacht

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 08.10.

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 09.00 Uhr hl. Messe

Knopp 10.30 Uhr Festgottesdienst zum 95-jährigen Jubiläum des Kirchenchores

Martinshöhe 18.00 Uhr Rosenkranzandacht

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzandacht

Mittwoch, 11.10.

Wiesbach 17-19 Uhr Bücherausleihe

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: Montag von 15-17.30Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

Pfr. Stankiewicz: Tel. 06333/6891996, eMail :dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

PR Dully: Tel. 0151/14879582, eMail : steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Kath. Kirchchor: Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

Bücherausleihe: mittwochs von 17-19 Uhr im Pfarrheim

Protestantische

Kirchengemeinde Wiesbach

Sonntag, 08.10.2017

10:30 Uhr - Gottesdienst in Wiesbach

Sonntag, 15.10.2017

10:30 Uhr - Gottesdienst in Rosenkopf

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

Ende des redaktionellen Teils



Gemeinde- und Städtebund Rheinland-Pfalz

GStB www.gstb-rlp.de

Anzeige

Wettbewerb „Mehr MITTE bitte!“ startet wieder

Zum zweiten Mal lobt der GStB gemeinsam mit dem Ministerium der Finanzen und in Kooperation mit der Architektenkammer den Wettbewerb „Mehr MITTE bitte!“ aus. Ziel des Wettbewerbs 2017/2018 ist es, innerörtliche Wohn- und Lebensräume zu schaffen. Es sollen attraktive Ortsbilder entstehen, die zu einem guten Wohnen in Orts- und Stadtkernen beitragen. Wichtig ist eine Sensibilisierung für den Umgang mit dem Bestand und den örtlichen individuellen Aufgabenstellungen. Die Wettbewerbsbeiträge sollen Starterprojekte, Vorbild und Wegweiser für den Ortsumbau und die Innenentwicklung in RP sein. Bewerben können sich rheinland-pfälzische Gemeinden gemeinsam mit potentiellen Bauherren (Privatpersonen, Genossenschaften, Wohnungsbaugesellschaften, etc.). Weitere Infos unter baukultur.rlp.de.



Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt



60 Diamantene Hochzeit

Allen, die uns für 60 gemeinsame Ehejahre ihre
zahlreichen Glückwünsche, Blumen, Gesang und
Aufmerksamkeiten überbrachten, danken wir
auf diesem Wege von ganzem Herzen.

Maria und Pirminius Palm

Bechhofen, im September 2017

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
des NORMA Lebensmittelfilialbetriebes.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt
Deutschland.de**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen
der Treffpunkt Deutschland Reihe
erhalten Sie den perfekten Begleiter
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.



ZWEIBRÜCKEN



Bestattungen Sattler & Ecker
...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850
 Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

Rainer Gebhardt
Bestattermeister

**Sehr gut
 in Preis und Leistung
 von Ihnen bewertet**
www.bestatter-test.de

Contwig 06332/996024

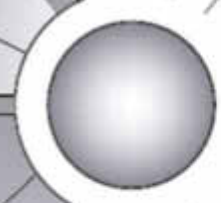


Der Bestatter
sehr gut ✓
 eingetragener Handwerksbetrieb
 ausgezeichnet vom Kunden
 neutral überwacht durch
 Ilt qih
www.bestatter-test.de

**25% Rabatt
 auf alle
 Neuanlagen**

**Grabmale &
 Natursteinwerk**

biess
 Natursteinimport GmbH
 Grabmale & Natursteinwerk
 Industriestr. 11
 66981 Münchweiler
 Tel.: 06395 – 8465



Rheinland-Pfalz-Takt
Bus & Bahn für unser Land



© iStock/Ridofranz

12 gute Gründe für Bus und Bahn!

Es gibt viele gute Gründe, Bus und Bahn im Rheinland-Pfalz-Takt zu nutzen. 12 der besten haben wir Ihnen unter www.der-takt.de zusammengestellt. Am besten jetzt gleich reinschauen!

**www.der-takt.de – Ihr Portal für
 Bus und Bahn in Rheinland-Pfalz**

**Jetzt mitmachen und
 ein iPad Mini gewinnen!**

Nennen Sie uns einfach Ihren Lieblingsgrund für Bus und Bahn bis zum **15.10.2017** unter www.der-takt.de.



www.der-takt.de

Neueröffnung
am 14.10.17 von 10:00 - 14:00
Sekttempfing und Häppchen

Ich lade Sie herzlich ein in
Tatjana's Haarstudio
in Kleinsteinhausen
Hauptstraße 4
Tel: 06339 / 9946977

Öffnungszeiten: Di. 9:00 - 12:00
Mi. u. Fr. 9:00-12:00 u. 15:00 - 18:00, Sa. nach Vereinbarung

Ihr 5€ Gutschein
*Gültig vom 14.10. - 31.12.17.
Gegen Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie einmalig 5,- € Preisnachlass auf alle Dienstleistungen.

Inhaberin: Tatjana Littau

Grabmale
Treppen
Fensterbänke
Waschtischplatten
Küchenarbeitsplatten
Betonwerkstein
Mauerabdeckungen
Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk

küntzler steine

Gewerbegebiet Moschelmühle
67714 Wald Fischbach-Burgalben
Tel. 06333/2819

Werner, Michael, Christian
Steinmetzmeister GbR

Anzeige

aus der Region
für die Region

IMMOBILIENWELT
Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

Immobilien Anzeigenannahme 065 02 / 9147-0

IMMOBILIEN

BURKART
ROLAND BURKART
Tel. 0 63 36 / 56 25, Fax 99 33 73
Internet: www.immobilien-burkart.de
Finkenstr. 14, 66503 Dellfeld

ACHTUNG VERKÄUFER!

Dringend 1-2-Fam.-Häuser sowie Baugrundstücke im Raum
Zweibrücken, Homburg, Pirmasens und Umgebung gesucht.
Eine schnelle und faire Abwicklung wird Ihnen zugesichert.

Seit über 65 Jahren

Metallbau
SCHÜCO

OHLINGER
Griesweg 5 • 66497 Contwig
Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23
E-mail: Fa.Ohlinger@t-online.de

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:
Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum
Rollladen - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

TEBA
Fenster | Türen | Wintergärten

VERKAUFSOFFENER SONNTAG
08. OKTOBER 2017
12 - 17 UHR

KEINE CHANCE
... dem Einbruch! Besuchen Sie
uns und stellen Sie unsere Fenster
in einem fiktiven Einbruchversuch
auf die Probe.

TESTEN SIE UNSER
SICHERHEITSFENSTER
GEGEN 14 UHR

TEBA Hansen & Kaub GmbH | Raiffeisenstraße | 54411 Hermeskeil
Tel. 0 65 03 / 91 65 0 | www.teba-fenster.de

STELLENMARKT
aktuell

Zuverlässige Putzhilfe
1x wöchentlich nach Bechhofen gesucht.
Telefon: 06372 / 507575

**Servicekraft, Raumpflegerin und
Küchenhilfe nach Dellfeld gesucht.**
Zum Schwarzbachtal; Schulstr. 3 · 66503 Dellfeld-Falkenbusch
Telefon: 063 36 / 62 16

IPS Industriedienstleistungen
und Personal-Service GmbH

Wir suchen ab sofort zur Festeinstellung
Schlosser aller Fachrichtungen
Schweißer mit und ohne gültige Prüfung
Elektriker - Staplerfahrer - Helfer

Bitte keine Bewerbungsmappen schicken, da die Unterlagen nicht
zurückgeschickt werden.

IPS GmbH – Greenwichstr. 47 – 66482 Zweibrücken
Telefon: 06332/ 47 96 0 – Fax: 06332/ 47 96 21
www.IPS-Zweibruecken.de

WITTICH
MEDIENTECHNIK

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?
Handy: 0172 6187882
Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266
pia.wuenschel@gmx.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Urlaub

an der Saarschleife



5 und 7-Tage-Touren mit Gepäcktransfer

- ✱ **Radwandern ab 230,- €**
- ✱ **Wandern ab 259,- €**

Einen Tagesausflug wert!

● Baumwipfelpfad



● Keravision - die Multimedia-Schau von Villeroy&Boch mit Keramikmuseum

● Outlet-Shopping in der Fußgängerzone und am Marktplatz Mettlach

● Schiffsrundfahrten auf der Saar und um die Saarschleife

● Wandern auf dem Saar-Hunsrück-Steig und Premiumwanderwegen



Weitere Informationen bei:



Postfach 1223
66689 Mettlach
Telefon 06865/91150 Fax 9115120
e-mail: tourist@tourist-info.mettlach.de
www.tourist-info.mettlach.de

ANNEGRUNDER

GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr
und 16.00-18.00 Uhr

mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten
nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440
E-MAIL: INFO@ANNEGRUNDER.DE • ANNEGRUNDER.de

Schärfservice Ruth



Ich schärfe alle ihre Werkzeuge.
Rufen Sie mich an oder kommen Sie vorbei.

Gutenbrunnenstraße 40 66497 Contwig Öffnungszeiten:
Tel: 017624143323 Mo.-Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Email: tobias.ruth@outlook.de Sa 8.00 - 12.00 Uhr
Homepage: ruth-schärfservice.jimdo.com

**Endlich ist es soweit !
Die Fabrikstraße ist fertig !
Es warten viele Sonderangebote auf Sie !**



Stuppy.

Fühlen Sie sich wohl.

Fabrikverkauf

Mo - Fr 8.00 bis 16.00 Uhr



Für lose Einlagen geeignet

Schuhfabrik STUPPY GmbH, Fabrikstraße 5, D-66509 Riesweiler-Mühlbach
Tel. 06336.236, Fax. 06336.5452, www.stuppy-reflexor.de

**Farbe macht
gute Laune!!!**



Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (F****)
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,
49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung
und Umsatzsteuer, zzgl. Gästebeitrag
der Stadt: 2,50 € pro Person und Nacht).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler, Ortsteil Ahrweiler
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160/174841
Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de

Zweibrücken **HEIZÖL** GmbH **Becker** Zweibrücken

HEIZÖL tanken !!!
und in Raten zahlen.

0 63 32 / 90 63 60

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH !

WEIDLER Dachdeckerei
Zimmerei
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg
Telefon 0 63 75 / 3 63

Med. Fußpflege

Sabine Urban, staatl. gepr. Kosmetikerin
Hauptstr. 32a, Großsteinhausen ☎ (0 63 39) 12 95
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

eroil

ARAL Aral Markenvertriebspartner
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

JENSEITS VOM MITTELMAS – SPIELREGELN FÜR DIE POLE-POSITION IN DEN MÄRKTEN VON MORGEN

Einladung zum Unternehmertag 2017 am
Donnerstag, dem 19. Oktober 2017 ab 18 Uhr im Bürgerhaus
Schuhfabrik, Friedhofstraße 3, 67714 Waldfischbach-Burgalben

Der Speaker
und Business Experte Hermann Scherer präsentiert sein Thema
„Jenseits vom Mittelmaß – Spielregeln für die Pole-Position in den Märkten von morgen“. Er weist die Teilnehmer in die Geheimnisse der unternehmerischen Zukunft ein, zeigt die Spielregeln auf, wie man sich auf die Märkte von morgen einstellt und gibt den Teilnehmern sofort umsetzbare Tipps, Inspiration und Motivation.

In Kooperation mit:

SÜD WEST PFALZ
ROSENSTADT ZWEIFRÜCKEN

WFG
Wirtschaftsförderung
gemeinsam stärker

Bitte melden Sie sich an über den Link
www.wfg-suedwestpfalz.de/unternehmertag-2017
bis spätestens Freitag, 13.10.2017.
Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Kaufe gebrauchte Pelze, bevorzugt Nerz, Uhren, Accessoires, Münzen, vieles aus Nachlässen und Sammlungen. Zahle bar. Tel. (0163) 7252233

VERKAUFE BRENNHOLZ
geschnitten, geliefert und gelagert.
Telefon: 00333 / 55175154

Unser Service ...Ihr Vorteil!

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

FM-COMPUTER SOFTWARE UND SYSTEME
FM-COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIFRÜCKEN
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! www.fmcomputer.de

Kompetenter Service zum fairen Preis !

AL-KO Garten- & Forstgeräte **IECHO** Motorgeräte

SOLO Motorsäge 6238, 35 cm Schnitt, 1,6 PS jetzt **nur 199,00 €**
Laubbläser - Sauger Benzin **ab 299,00 €**

MANZ Tel 06337-537

Hauptstraße 16 • Kleinbundenbach • www.garten-forst-manz.de

Unser Angebot vom 05.10. – 14.10.

Brasil.Rahmbraten v.Schwein	100g	0,85 €
Schweinegeschnetzeltes „Wiener Art“	100g	0,79 €
Kaiserbraten	100g	0,89 €
Römerbraten	100g	0,89 €
Feine Streichwurst	100g	0,89 €

Dienstag: Hackfleischtag
Donnerstag: Gulaschtag Samstag: Schnitzeltag

METZGEREI SCHWAB
QUALITÄT SEIT 1909

Eigene Schlachtung

- Hauptstr. 35
- Schulstr. 40
- Hauptstr. 18
- 66506 Maßweiler
- 66497 Stambach
- 66500 Hornbach
- Tel.06334/1343
- Tel.06336/1669
- Tel.06338/9947550

DE RP 21008 EG